

Fiestas
en
Pecco

JUNIO
1970



rafael cardona

molino arrocero

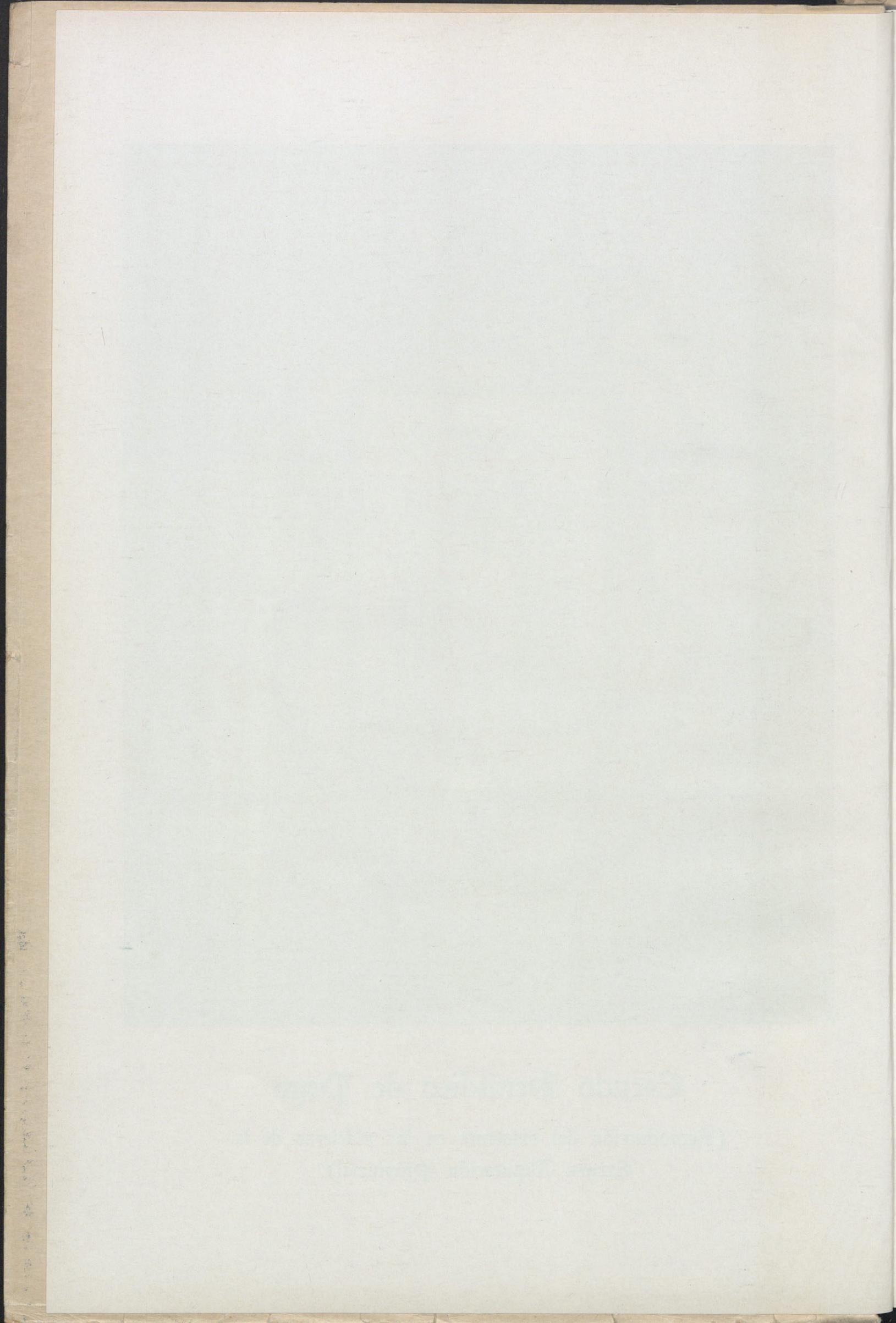
teléfono 1 - apartado 1

pego (alicante)



Escudo Heráldico de Pego

(Reproducción del existente en las vidrieras de la
Excma. Diputación Provincial)



**P
R
O
G
R
A
M
A**

FIESTAS

EN HONOR DEL

SANTISIMO ECCE-HOMO

**AÑO XXVII
NUMERO 22**

**DEL 27 DE JUNIO
AL 1 DE JULIO**

MUY ILUSTRE AYUNTAMIENTO

ALCALDE-PRESIDENTE:

Don José Pérez García-Thous

PRIMER TENIENTE DE ALCALDE:

Don Fernando Mateu Escrivá

SEGUNDO TENIENTE DE ALCALDE:

Don Daniel Morera Sendra

TERCER TENIENTE DE ALCALDE:

Don Manuel Pons Pons

CONCEJALES:

*Don Juan Bautista Bañuls Sala
Don Luis Angel Ortolá Pastor
Don Pascual García Ferrando
Don José Femenía Gilabert
Don Alfredo Falgás Sastre
Don Salvador Escrivá Sastre*

SECRETARIO:

Don Antonio Climent González

CRONISTA OFICIAL:

Don Carmelo Giner Bolufer

COMISION MUNICIPAL DE FIESTAS

PRESIDENTE:

Don Alfredo Falgás Sastre

VICEPRESIDENTE:

Don José Femenía Gilabert

SECRETARIO:

Don Salvador Mascarell Briones

VICESECRETARIO:

Don Vicente Sendra Pérez

JEFE DE RELACIONES PUBLICAS:

Don Vicente Selfa Ramos

VOCALES:

*Doña Concepción Atayde Lloret
Don Juan Bautista Bañuls Sala
Don Daniel Morera Sendra
Don Pascual García Ferrando
Don Salvador Escrivá Sastre*

ASESOR JURIDICO:

Don Antonio Climent González

SUMARIO

Página

- Portada: *Original de Miguel Peiró.*
1. Escudo Heráldico de Pego.
 4. Muy Ilustre Ayuntamiento. Comisión Municipal de Fiestas.
 6. La paz por la reconciliación. *Vicente Pastor Alcina, Arcipreste.*
 7. Santísimo Ecce-Homo, de Pego (*foto Gilabert*).
 11. Excelentísimo señor don Francisco Franco Bahamonde, *Jefe del Estado Español.*
 13. S. A. R. el Príncipe de España.
 14. Excelentísimo señor don Mariano Nicolás García, *Gobernador.* Ilustrísimo señor don Manuel Monzón Meseguer, *Presidente de la Excelentísima Diputación Provincial.*
 15. Salutación. *Don José Pérez García-Thous, Alcalde.*
 16. A Agueda Piera Lloret, C. A. A María Pérez Nadal, *J. Vidal.*
 17. Señorita Agueda Piera Lloret, *Reina de las Fiestas 1970.*
 18. A la Sangre de Cristo. *Fr. Angel Martín.*
 19. Un poco de historia nuestra. *Fr. Fidel Prensa, o. f. m.*
 20. "El Bullento". *Carlos Sendra García.*
 22. El Ravalet.
 23. Naranjos en flor. *Vicente Selfa.*
 24. El Ecce-Homo, eterno modelo. *Manuel Giner.*
 25. Una mirada al futuro. *Carlos V. Feliu.*
 26. Sobre el Colegio Nacional "Cervantes". *Pedro José Gutiérrez Gómez.*
 29. Falla de la Font del Barrio de San José, año 1970.
 30. El Portalet de Sala.
 31. Instalación de la luz eléctrica en Pego. *Carmelo Giner Bolufer.*
 32. Aquellos tiempos... (continuación). *J. Almeida Guillén.*
 35. La fuente de Pego. *Vicente Oltra Mas.*
 36. Recuerdos latentes de un pegolí. *Fr. León Mas Vicéns, o. f. m.*
 37. Recuerdos de un viaje. *Josp María Ferrer i Pérez.*
 38. Los sonetos del valle. *J. Vidal Bernabeu.*
 39. Homenaje a Pego, en Pego de Abrantes. *La Comisión de Fiestas.*
 40. Efemérides pegolinas. *Cronista Oficial - Archivero.*
 41. El Vallet.
 42. La Hermandad Sindical de Labradores.
 45. Programa Oficial de Festejos.
 49. Boletín de Información Municipal. *Antonio Climent González.*

COLABORADORES GRAFICOS:

Archivo Municipal
Vicente Gilabert
Goyo (Alicante)
Vicente Selfa
Ramón Siscar

EDITA Y DIRIGE:

Comisión Municipal de Fiestas

IMPRIME:

Marí Montañana
H. de los Apóstoles, 3 - Valencia

La paz por la reconciliación

“¡Padre!, perdónales; no saben lo que se hacen”. Esta fue una de las últimas súplicas de Cristo por la humanidad. Vino a reconciliarnos. Vino a traernos la paz. Lo dio todo por conseguirlo: se dio a sí mismo; nos dio su perdón y presentó nuestra excusa.

Este es el sentido del auténtico Ecce Homo: el Dios Hombre que reconcilia al hombre con Dios. Lo hace su hijo. Desde ahora el hombre al dirigirse a Dios le llamará Padre. Pero, al pronunciar todos la misma palabra y expresar la misma realidad, surge una nueva familia: la humanidad hija de Dios y la humanidad hermandad universal. Decir Padre nuestro será tanto como decir todos somos hermanos.

He aquí el fundamento de nuestras relaciones con Dios y entre nosotros: hijos y hermanos. Hijos, a quienes perdona y celebra fiesta cuando vuelven a la casa paterna. Hermanos, ya que recibe hecho a sí lo que hagamos con los demás: “Tuve hambre y me diste de comer.”

Ante esta perspectiva, queridos pegolinos, yo quisiera que analizáramos en estos días de fiesta nuestras actitudes con Dios, nuestro Padre, y con el prójimo, nuestro hermano. Así renovaremos los cimientos de la Paz que Cristo nos trajo con su perdón y con su mandato de amor. Paz que, nuestro santo Padre Pablo VI, nos recomendaba en su mensaje al iniciar este año 70, y que ha de estar cimentada en la justicia y ha de ser fruto de la caridad, y nos alentaba a conseguirla por el camino de la reconciliación.

Paz con Dios nuestro Padre, que es tanto como decir paz de nuestra conciencia. Es la base y fundamento de la verdadera paz. El hombre tiene relaciones esenciales con Dios: la religión. No podemos eludirlas sin sentir cierta desazón, cierto desequilibrio en el fondo de nuestro corazón. Ya lo reflejaba la famosa frase de San Agustín: “Nuestro corazón está inquieto si no descansa en Ti”. Esta paz nos está siempre ofrecida: aquí está el Ecce Homo que nos da el perdón de Dios. Acudamos con sinceridad a El y encontraremos nuestra reconciliación.

Paz con los hombres, nuestros hermanos, porque desde que Pilatos nos presentó a Cristo, nos ha hecho ver la realidad de la encarnación: Ecce Homo. He aquí al Hombre, y cada es reflejo de la presencia de Cristo que recibe hecho a El lo que hagamos con los hombres.

Esta paz nos cuesta, pero ante el ejemplo de Cristo la debemos vivir ofreciéndola por la reconciliación. Así tendrá sentido nuestro saludo de paz en el Sacrificio de la Misa. Así no será petición de condenación “el perdónanos como nosotros perdonamos...”. Y la paz y el perdón llegarán a nuestras familias, llegarán a nuestros vecinos, llegarán a las distintas generaciones. Y Pego se convertirá en una villa donde se eviten las discordias, donde reine la comprensión, donde se atiende a la promoción social de todos, donde se aúnen los esfuerzos, bajo la mirada del Ecce Homo, para conseguir ese mundo mejor que todos anhelamos.

Vuestro Arcipreste



SANTISIMO ECCE-HOMO, DE PEGO

EXAMINATIO ECCLESIAE HONORIS DE REGO



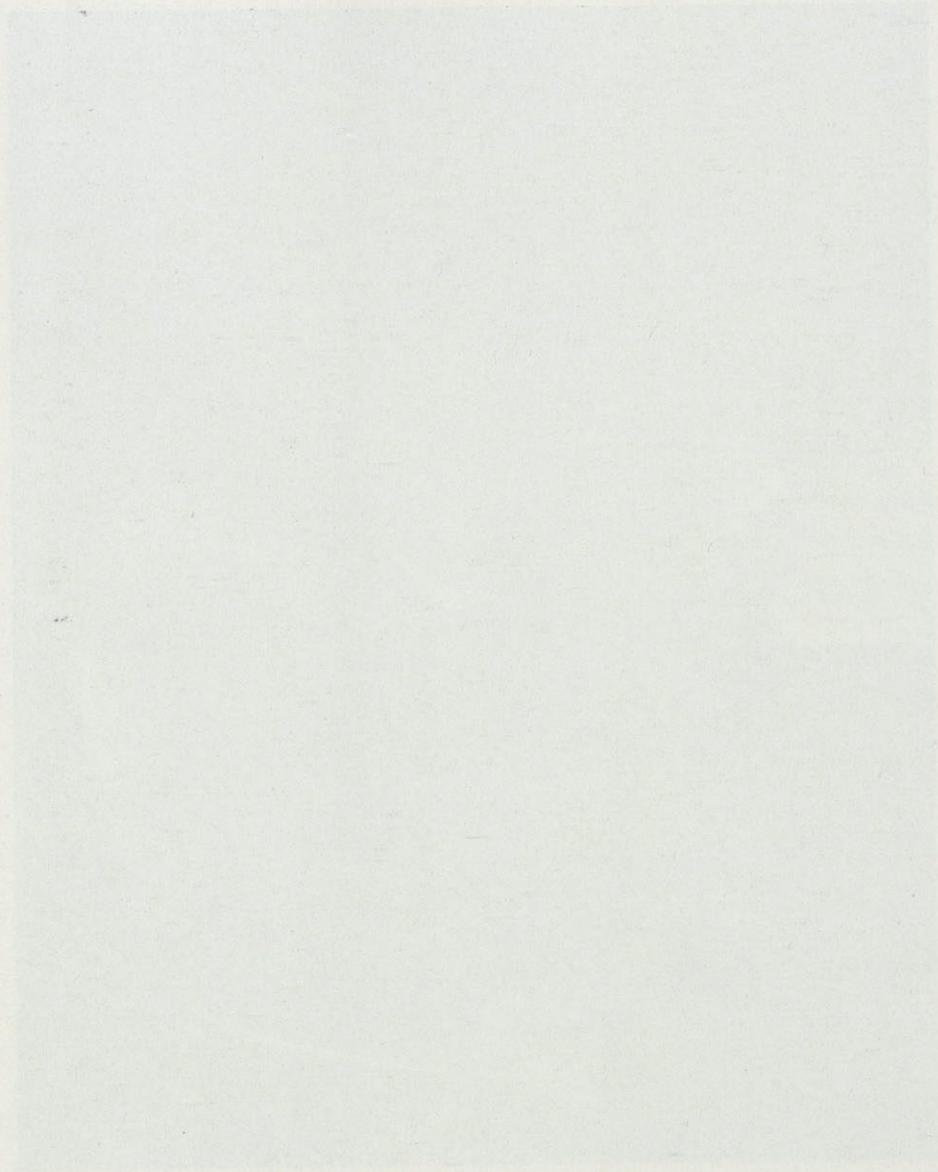
Excmo. Sr. D. FRANCISCO FRANCO BAHAMONDE
JEFE DEL ESTADO ESPAÑOL





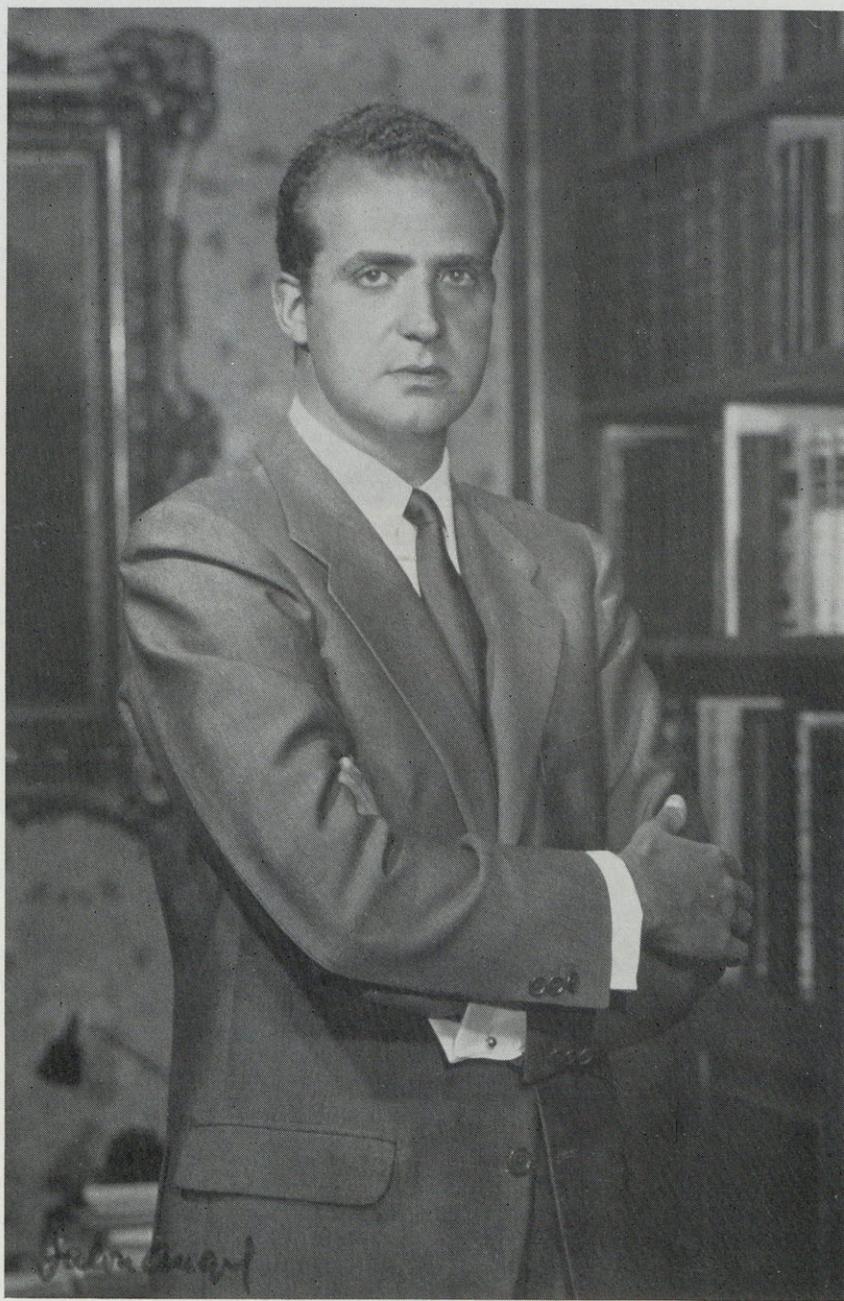
Excmo. Sr. D. FRANCISCO FRANCO BAHAMONDE

JEFE DEL ESTADO ESPAÑOL



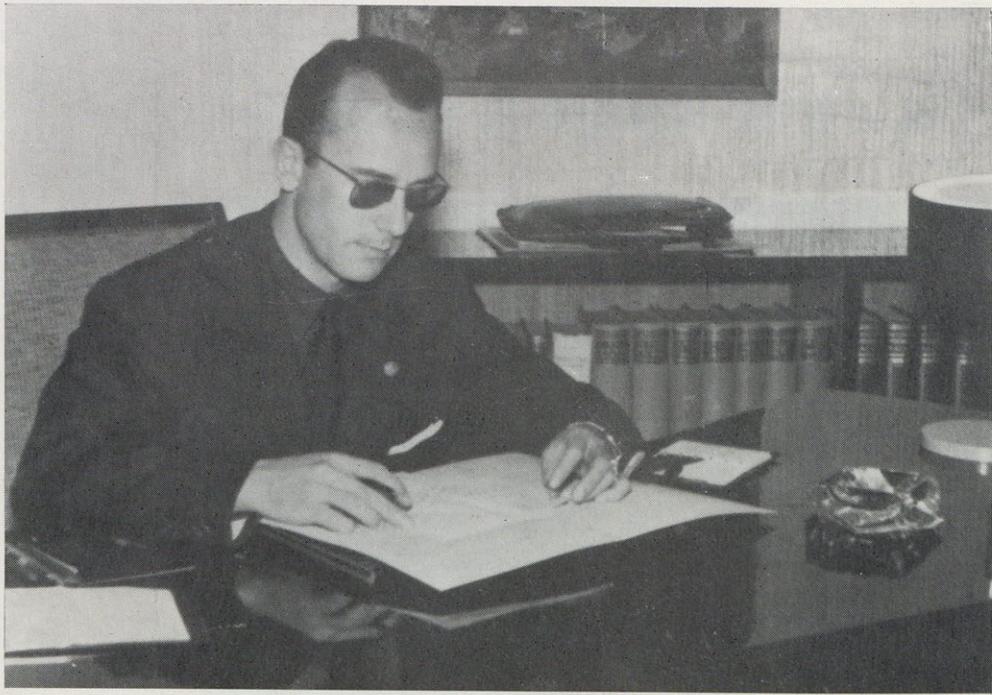
THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS
CHICAGO, ILL. U.S.A.

S. A. R. EL PRINCIPE DE ESPAÑA

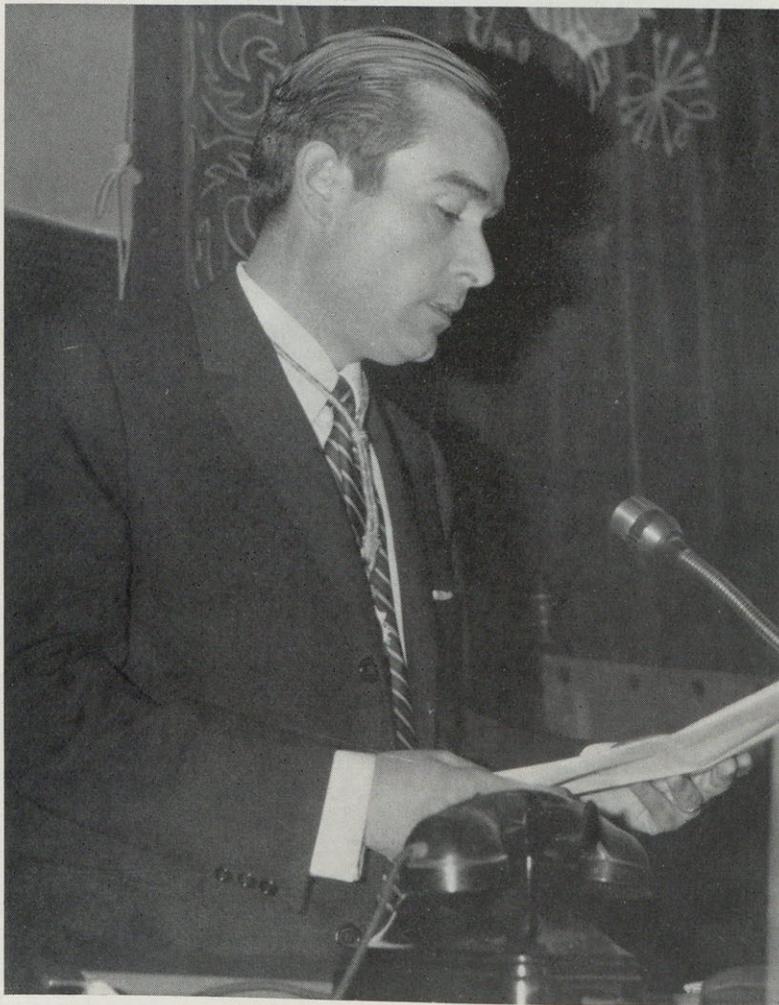


A la Villa de Pego con el objeto
de.

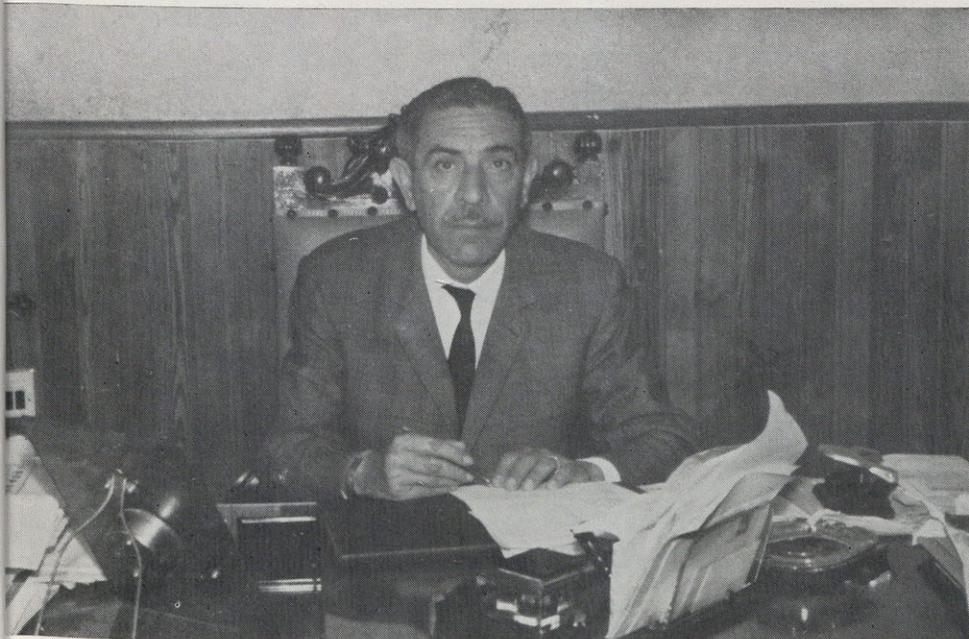
Julian Aguilar 1870/1.



Excmo. Sr. D. MARIANO NICOLAS GARCIA
GOBERNADOR CIVIL Y JEFE PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO



Ilmo. Sr. D.
MANUEL MONZON MESEGUER
PRESIDENTE DE LA EXCMA. DIPUTACION
PROVINCIAL



**D. JOSE PEREZ
GARCIA-THOUS**

ALCALDE-PRESIDENTE DEL
M. I. AYUNTAMIENTO

Salutación

A todos los pegolinos, presentes física o espiritualmente en el diario quehacer, que es, en definitiva, la vida de un municipio, un año más, me dirijo, directa, cordialmente, para desde mi puesto de servicio, agradecer y solicitar.

Agradecer la constante colaboración del pueblo, en general, a todas esas iniciativas, altas de miras, ambiciones en el logro, que el Ayuntamiento que me honro en presidir, se ha propuesto realizar.

Hemos de lograr un Pego mejor, mejor para todos, hemos de conseguir que nuestros vecinos, por el simple hecho de serlo, sepan que podrán lograr esa serie de objetivos que la mayor complicación de la vida moderna plantea y que requieren ser cubiertos, basándose siempre en una actuación comunitaria. El sentido comunitario de la vida se impone cada vez más para el logro de una verdadera convivencia, y Pego puede ser una perfecta realización, si todos nos lo proponemos.

Por ello me corresponde, desde mi cargo, pedir constantemente colaboración y espíritu de superación y de servicio. Lo que es de todos y para todos, en lo material, ha de darnos una respuesta en lo espiritual: construir el ideal de una comunidad municipal, consciente de su trascendente papel en la vida de sus vecinos.

Una vez más fiestas patronales, que procuraremos sean cada año mejores y más populares. Una vez más la sana alegría de la fiesta, que es tradición y hace tradición. Aprovechemos la oportunidad que se nos brinda para agradecer públicamente, desde aquí, la incansable e insustituible labor que en pro de aquéllas lleva a cabo la Comisión Municipal de Fiestas.

Cada día, el pueblo se ayuda a hacerse más pueblo, para bien de todos sus componentes, vecinos y forasteros, y sobre todo, de esos grandiosos pegolinos de fuera, que en la lejanía de la emigración y en la continua añoranza de la patria chica, vendrán y seguramente volverán a marchar. Mientras no podamos darles un Pego bastante para todos, no habremos cumplido con nuestro deber

Como final, agradecer, en forma singular, a nuestra primera autoridad provincial la constante ayuda y aliento, para poder hacer realidad ese Pego ideal y total al que aspiramos, unido, libre y abierto, como corresponde en el armónico conjunto de la España de la paz de nuestro Invicto Caudillo.

EL ALCALDE

A Agueda Piera Lloret

Reina de las Fiestas 1970

Buques en el aire,
castillos en el mar,
las nubes en la tarde...
¿Dónde? ¿A dónde van?

Arboles al hilo
de los cables van.
Belleza de fuego...,
¿dónde morarás?

Vallas, horizontes...,
¿qué vueltas tendrán?
Las sendas apretadas...,
¿dónde acabarán?

Sólo una respuesta
me interesa hallar.
Agueda, bonita...,
¿quién te esperará?

C. A.

A Maria Perez Nadal

Reina de las Fiestas 1969

Pero cómo decirte lo que siento
si estás hecha de Luna y alegría,
si eres el Mar, la Noche en su momento,
el Alba a quien regreso cada día.

No sé cómo prenderte a mi agonía
a las paredes de mi señorío,
que sea en tu mirada con la mía
sólo una luz, la luz de un solo río.

Pues eres luz, sonrisa, breve intento
cuando en mis ojos cual si fueras cierta,
me alientas a la vida con tu aliento.

Pues eres brisa, manantial, invento,
leve silencio que al albor despierta
mi pobre corazón de ti sediento.

J. Vidal



Srta. Agueda Piera Lloret

REINA DE LAS FIESTAS 1970

A la sangre de Cristo

El brillo de la sangre
se ennegrece en sus ojos y en su boca,
y el halo luminoso de su frente
se ha cubierto de aristas y cristales
sudorosos de espinas.

Oh, sangre anohecida,
ya tizne en la eucaristía y triunfal
custodia de su frente.
Oh, sangre. Cómo mueve
la ola de su poder
en la roca partida del Calvario.
Oh, sangre. Quién pudiera
anclarte firmemente
a las venas de Cristo,
repeler el asalto de la muerte,
y prolongar el grito de su sangre.

Sangre gotean —como cera ardiente
blandones derribados—,
el trapo negro de su cabellera
y las hilachas de su barba rota.
Y a los pies del patíbulo,
derribada, como una yegua herida,
también sangra el dolor de Magdalena.
¡Por el oro brillante de su pelo
cruza de pronto, vívido, el reflejo
de la sangre de Cristo.

Señor, acércate; tengo partidas
las rodillas, de andarte en seguimiento.
Oculta con tu mano
esta debilidad de mis tendones.
Señor, te tengo ahí; pero no alcanzo.
¡No he podido llegar hasta tu sangre!

Fray Angel Martín (1)

(1) Del libro de poemas "Oleada", del que es autor.

UN POCO DE HISTORIA NUESTRA

por FR. FIDEL PRESA, O. F. M.



Trescientos años son muchos, ¿verdad? Pues estos y algunos más son los que la Orden Franciscana está ligada de algún modo a la historia de esta Villa de Pego, que la reclamó con insistencia y la miró con simpatía y admiración desde su llegada. Es por ello que en días como estos, en que el pueblo vive con intensidad sus Fiestas Patronales, no está de más en su Programa una nota de tinte franciscano.

Con este fin he hojeado el libro de Crónica y "Hechos Notables" del Convento, una verdadera joya en su primera parte, y de él he sacado algunos relatos curiosos y un tanto pintorescos, que pueden ser de interés.

El año 1820 el Gobierno promulgó un Decreto que disponía: "Todo Convento que no conste de doce religiosos, sea suprimido." El de San Antonio de esta Villa —que todos los pegolinos de hoy hemos conocido y somos testigos de su reciente derribo para dar paso a un ambicioso proyecto, ya en ejecución— tenía doce moradores y estaba por lo mismo fuera de esa odiosa ley. Pero sucedió que el mismo día que llegó la Real Orden, se recibió también un decreto de secularización para el P. N. N., religioso del Convento de Franciscanos de Pego, quedando, en consecuencia, sólo once frailes y debiendo procederse a clausurarlo y entregar el edificio al Gobierno.

Ante tan difícil situación el P. Guardián, llorando y temiéndose lo peor, comenta los hechos con unos amigos, sin encontrar solución. "Una hay, le dicen, pero es muy de noche: La única solución es escribir al Padre Superior del Convento de Gandía para que nos enviara un religioso profeso, esta misma noche, sin que nadie se aperciba." Y ahí tenemos a un buen amigo de los frailes que, a lomo de mula, llega a medianoche a Gandía, portador de la carta de Superior a Superior y ya antes del amanecer está de vuelta en Pego con el religioso buscado. "Cuando a las ocho de la mañana del mismo día se presentó el Alcalde y Comisión del Ayuntamiento de esta Villa a cerrar el Convento y a incautarse de él, el Superior mandó tocar a obediencia, salió al Claustro la Comunidad y como estaba formada por doce religiosos no pudieron proceder a la clausura del edificio."

Andando el tiempo, y por imperativos de la historia, tuvieron que abandonar los frailes su antiguo Convento, como tantos otros lo hicieron en nuestra Patria. Pasó a manos de gobiernos liberales y quedó Pego sin sus frailes. Hasta que un buen día de 1889, y a raíz de tristes y desedificantes hechos ocurridos este mismo año y el anterior, el Presbítero D. José M.^a Sendra Casabó concibió la idea de traer una Comunidad Franciscana y fundar para ella un nuevo Convento. Son innumerables las dificultades que tuvo que salvar. Pero al fin consiguió que el 12 de diciembre de 1891 llegasen a Pego dos religiosos: el P. Buenaventura Ivars y Fray Ezequiel Mampel, "instalándose en la casa núm. 9 de la calle de San Antonio de Padua", que gentilmente había cedido D. Pascual Server, también Presbítero.

Pero este mismo año de 1891 había visto la luz pública en Pego un periódico semanal titulado "El Pantano", cuyo Director, D. Camilo Pérez, no sabiendo o no pudiendo sustraerse al ambiente anticlerical de la época en España, en vez de defender los intereses materiales del Distrito, como pretendía, convirtió el periódico en arma terrible para destruir los intereses morales de Pego, dirigiendo todos sus tiros contra la proyectada fundación franciscana. "En todos sus números atacaba groseramente a los frailes; su obsesión era el Convento." Fue tal su campaña, que llegó a conquistar adeptos y la primera noche que durmieron los religiosos en Pego, "una mano criminal" arrojó un petardo en el balcón de la casa citada, que explotó a las dos de la madrugada. "La detonación fue tremenda, rompiendo los cristales, agujereando la puerta e incrustándose algunos balines y clavos en la alcoba donde descansaba el P. Buenaventura." Algunas noches después explotó otro petardo colocado también en el balcón de la casa donde vivía "el digno Sr. Vicario, D. Cirilo Gilabert, entusiasta y bienhechor de los religiosos".

Pero fue tal el tesón y empeño puesto por D. José M.^a Sendra, y tal la labor de captación en la mayoría del pueblo, que a pesar de la terrible oposición de un sector influyente, hizo posible que el 2 de febrero de 1892 se bendijera y colocara la primera piedra del nuevo Convento. Se trata ya del actual, enclavado en una finca de su propiedad, cedida gratuitamente, y que algunos de vosotros ayudasteis a construir. "Una compacta muchedumbre de personas de todas las clases sociales, cuyo número excedía de quince mil almas, se reunió a las tres de la tarde en el campo y en los alrededores de la partida de Adzaneta."

En honor de D. José M.^a, y como homenaje póstumo de agradecimiento a tan celoso Sacerdote y a cuantos apoyaron su obra, se publican estas pincladas sueltas de historia inédita.

"EL BULLENTO" 1896

por CARLOS SENDRA GARCIA

Recopilando datos de don Rafael Vidal Bas y de don José García Vidal, personalidades pegolinas, a las que nos unen lazos familiares, hemos dado con unos ejemplares del periódico "El Bullento", que se editaba en Pego, motivo de este comentario.

El primer número sale el 10 de enero de 1896, al precio de 1'50 pesetas trimestrales, publicándose todos los días 10, 20 y último de cada mes. Le preceden otros dos de efímera vida: "El Eco de Pego" y "El Pantano". En los distritos cercanos se publicaban otros, reflejando así su estado de adelantamiento; pero hombres insignes, forjadores de la "época de oro" de nuestra villa, aportan su saber para que el pueblo salga del vergonzoso alejamiento en que se halla; siendo precursores en 1923 de "La Voz de Pego" y de "El Eco de la Marina", en 1932.

Los devaneos literarios y políticos de aquella generación, se justifican en el momento histórico que les tocó vivir. Después de la Restauración, España, fatigada y desengañada de los diversos estamentos, es un enfermo que no aspira, si no a convalecer, sin soñar en brillantes empresas. Se adopta el sistema político a lo anglosajón, de dos partidos: el conservador y el liberal, que, acaudillados por don Antonio Cánovas del Castillo y don Práxedes Mateo Sagasta, van a servir a la patria, desde el poder o la oposición. Este juego político está reflejado en las páginas de "El Bullento", figurando ya las facciones desidentes, así como la primera reunión en Gandía de los liberales de Canalejas, que capitanea en el distrito García Vidal.

Lamentamos no poder citar a todos los colaboradores por su nombre; desconocemos el de la mayoría, ya que todos los trabajos van firmados por una inicial o seudónimo. Desde aquí solicitamos colaboración con quienes puedan ayudarnos en la identificación.

Don Rafael Vidal Bas usa el de "Gram" en sus prosas y el de "Garrofi" para los versos. Nos deleita en sus comentarios a "las desdichas que afligen al labrador"; originales sus observaciones y clasificación de "el mirón" en las mesas de juego. En sus "Cartas a Cándido" nos brinda la fórmula empleada por algunos para agrandar sus fincas (trabajando a deshora y corriendo fites). "Confiteor y Porquerías", es una justificación ante los que creen trata asuntos livianos y de poca miga, ya que éste es "de jugo, sustancia y hasta pringue"; sobre la matanza, ¡qué cerdos aquellos de 20 arrobas! (la fechá, el blanquet, el garró y el bisbe). "Monotonía" es una exposición de su teoría sobre la imitación; "todos queremos lo mismo y en los mismos días, pastisets en Nadal, coques en Pascua, potaje si pluo, cerdo en febrer, buñols en mars y salat sempre...".

Sus figuras retóricas son de fina ironía, de sus versos (cantares y consejos), quizás los mejores "Pout-Purri" (¿Fer matutos es pecat? Sempre val doble el llus que la morralla. Encara que poc es semblen / el amor y el pá de dáxa / escomenses y apetixen / y despues te la fan agra).

Don Jesús Peris Diego, digno de la picaresca española, que gracias a su sobrino don Gonzalo Peris, hemos identificado bajo el seudónimo de "Timoteo Cuca-Rella y Consuelo", destaca por sus versos en "Cartas de amor": Timoteo se declara y espera a Consuelo, con sus armas, "la honradez y un maüsser de reglamento". Consuelo, toda inocencia, le pregunta: "¿Para qué necesita V. el maüsser?". Timoteo explica: "Curiosilla, pide usted / que le diga y no es mal cuento / el maüsser de reglamento / de qué sirve, pues están / de lujo y formando juego / en mi despacho colgadas / el maüsser y dos granadas".

"Veritas" nos revela al director del periódico, don Rigoberto Sena Aguilar, por sus comentarios de Administración Local. Le complace la labor del Secretario don José Guillén Serra, por la confección de las Ordenanzas, sugiriéndole recoja "todos los usos y costumbres" en su articulado. En el presupuesto (114.195 pesetas) no hay asignación para obras públicas; y a los que creen que sin aumentar los impuestos se pueden mejorar las cosas, les trata de ilusos. Como no ocurra un milagro, poco podrá destinarse a mejoras del pueblo. Ve evidente la bancarrota municipal, por ignorancia de elementos indoctos que asumen la dirección. Basta de

"indiferencias perniciosas", faltan más hombres inteligentes en el municipio, la honradez no basta para la buena administración municipal.

El censo alcanza los 6.507 habitantes, y es curioso un nuevo arbitrio llamado de "estaca", que alguien está creando por su cuenta en la plaza del Santísimo Ecce-Homo, al cobrar menos precio que en las posadas, por las bestias allí atadas en las horas de mercado.

Los artículos literarios de "Camachín", "Citrus" y "Un intruso", delatan a personas vinculadas al magisterio local. Dignas las "Cartas de la abuela Rosalina" (Rosalina), en las que creemos se identifica una mujer culta y ya madura de aquellos tiempos.

P. X. B., Roque Bellido, Tres condiscípulas (María Giner, Josefa Martí y Francisca Esteve) centran sus temas a "Educación popular", en especial de la mujer, por lo que reciben con beneplácito la creación, por el señor cura, de una escuela dominical para sirvientas. Les preocupa la falta de respeto a los padres y se critica a las madres que por comodidad abandonan la crianza de sus hijos en manos de nodrizas.

Sobre "Educación Sanitaria", Galeno se ocupa de el "lavadero", divulgando normas higiénicas. B. (¿J. Ballester?), en "Influjo de la moda en la salud", resalta los peligros por compresión de los "corsets", en esos talles tan estrechos que ostentan las mujeres con tanto sufrimiento.

El ambiente religioso, espléndido. Es cura Arcipreste don Sebastián Aguilera, diáconos don José María Sastre y don Carlos Sala, recién ordenados don Fernando Ferrando, don Bernardino Sastre, don José Sendra y don Joaquín Ferrando. Hay una cita simpática para las tertulias de antes de la misa, en la sacristía de la iglesia de S. Antonio de Padua; así como el comienzo de las obras de la iglesia ojival del convento nuevo, bajo la dirección del lego franciscano Maceo Company.

El Santísimo Ecce-Homo es sacado en dos ocasiones, en procesión de rogativas, para implorar la paz en la isla de Cuba y por la gran sequía reinante. El itinerario de la procesión de "Comulgar de Impedidos", revela la existencia de presos en la cárcel, a los que después de recibido el Señor, obsequia la Confradía de San Vicente de Paúl con un almuerzo.

Además del "porrat" de San Antonio Abad, se celebra el de San Sebastián (20 enero), en el lugar del antiguo poblado de Ben-Humeya. En la ermita adornada con gusto por don Fernando Cambrils, se celebra misa por la mañana, en el altar mayor, donde figuran las reliquias y la imagen de San Sebastián, obsequiándose a los asistentes con ramilletes de flores del espléndido jardín que circunda al recinto.

Entresacamos de las abundantes "Notas de Sociedad", la presencia en Pegó de don Alejandro Sendra Burgos, la toma de posesión de don Victoriano Molina de una de las notarías y de don Antonio Quero de Correos, así como la llegada de don Pedro Sala Ciscar para pasar el verano y recoger los frutos de su heredad. Y la boda "Esteller-Carpi", celebrada en la capilla del Santísimo Ecce-Homo, entre la señorita Elisa Esteller Serra, hija de don Angelino Esteller Palacios, fiscal de Almería, y el joven abogado de las Villas de Benicasim don Sebastián Carpi Gil.

De los "Sucesos" resaltan el pleito del Casino de Labradores, entre don Asensio Almela y otros que dirige don Camilo Pérez. La detención en Benisa del "roder" Bautista Reig Verdú (a) "Mixana", de Castell de Castells, ingresando en la cárcel de Pegó, donde se sigue la causa por muerte violenta de dos convecinos suyos. Y la famosa captura del "Bombo" (Salvador Dominguis Perlés) que, escapado del penal de Melilla, al llegar a Pegó dio muerte a su yerno, llegando a tal su audacia que trabajaba sus tierras, por lo que la Guardia Civil, apostada en la finca de la Plana, le esperó y tras sangrienta refriega, en la madrugada del 17 de junio, le persigue hasta el Rombi de don Vicente Bolufer, donde cayó muerto por los disparos.

Terminamos mencionando la existencia del "Teatro Chapí", por una crónica de Anguileta", glosando la actuación de nuestra cantante Asunción Morell; de la sección Agrícola, con su boletín meteorológico y revista comercial, en la que los precios de la naranja alcanzan 15-30 pesetas el millar. Necrológicas, variedades y pasatiempos, así como interesantes anuncios: "Modisto parisién Antoine, calle del Arenal, 1, pral. (esquina a la Puerta del Sol). Madrid.



EL RAVALET



NARANJOS EN FLOR

por VICENTE SELFA

Rasga la neblina la pudicia blanca de los naranjos en flor. La tierra se abre a la caricia de la amanecida. Los naranjos ofrendan promesa de frutos.

Al rasgarse la aurora en un estallido de luz, el blando paisaje pierde su encanto. Es impío el sol cuando lanza sus rayos sobre la corola blanca de la flor del naranjo.

Arbol recogido, planta pudorosa, el naranjo viste sus galas de doncella casta en el misterio de las sombras, en los primeros o últimos albores de los crepúsculos. Los huertos están vacíos. Nadie mancilla a su paso a delicada ofrenda de las blancas flores.

Pero el día avanza cuando el sol asciende. Los insectos se despiertan y zumban por entre el ramaje. Vendrá el agua, deslizándose sobre la tierra su estrofa de amor, a regar las raíces para que se rejuvenezca la savia.

Un ambiente de bárbaras calideces aplastará el árbol sobre la tierra. Pero la flor blanca del naranjo, inclinando sus pétalos sobre su corola, dará paso, tras los días rientes, al fruto dorado que se entregará al rapto del labrador.

Junto al mar, en el valle, o recostados sobre las laderas de las montañas, los naranjos esparcen por el paisaje sus blancos pétalos immaculados.

Y bajo el espectral reflejo de la luna, en crepúsculos suaves de amanecer, y hasta cuando el sol flagela con su luz reverberante, la flor del naranjo llora, por la noche, con el rocío de la brisa húmeda con que suavemente le besa.

Asoman los dulces pomos por entre el celaje de las hojas recargadas de verde. Las ramas se entrecruzan y por sus venas la savia asciende, sacándole a la tierra la húmeda promesa de sus entrañas.

Fruto redondo que esconde bajo la piel vegetal la concéntrica simetría de los gajos que dan al paladar sabor de azúcares. Fusión del fuego solar con dulces brisas mediterráneas.

Fruto que la tierra madre nos ofrece en abundancia después de sus nupcias con el sol, cuando el árbol aparecía con las galas blancas de sus azahares.

EL ECCE-HOMO, eterno Modelo

por MANUEL GINER

El es, especialmente, para los hijos de Pego, la base de nuestra Fe, el símbolo de nuestra esperanza y el estímulo de nuestra caridad.

En estas tradicionales fiestas a El dedicadas, con las cuales le honramos, le admiramos y continuamos reconociéndole como Padre y Maestro, sería conveniente reflexionar en estos tiempos de tanto nerviosismo, preocupaciones y egoísmos, si al fervor y entusiasmo por nuestro Ecce-Homo respondemos en nuestros actos diarios a esas tres virtudes arriba citadas de tan acabado Modelo.

Si como hombres debemos vivir conforme a las exigencias de la naturaleza, como cristianos debemos llevar al mundo en que vivimos la caridad de Cristo. "En esto conocerán que sois mis discípulos, si os amáis los unos a los otros."

No olvidemos que el valor de nuestros actos depende de la caridad que los inspire; y la caridad verdadera consiste en ver en todo hombre a nuestro hermano, amarle como a tal, desear su felicidad y sentirnos dichosos de contribuir a ella; y la caridad se manifiesta por actos, no por palabras; por tanto, para que un acto sea caritativo, únicamente la caridad y no otra mira ni intención debe ser el móvil que la inspire.

Cada uno de nosotros, cualquiera que sea su ocupación y género de vida, sea rico o pobre, joven o viejo, sano o enfermo, sabio o ignorante, si esta virtud informa sus actos y pensamientos, si ama a los demás con verdadera alegría, será una fuente de pureza y felicidad para todos, imitará al Divino Maestro.

No son muchos los cristianos que se preocupan de crear en ellos un espíritu fraternal cristiano. Los que llamamos buenos cristianos se limitan las más de las veces a una intención general de servir a Dios y al prójimo, y luego ya no piensan más en ello, y cuando llega el momento de obrar, su alma no está llena de ese amor fraternal cristiano y vivo que informó su intención. La mayor parte de ellos son sinceros, tienen la intención de sacrificarse por los demás, pero la mayor parte también son incapaces de realizar su intención preocupados de sí mismos, pagados de sí, por no considerar con puro amor los intereses ajenos.

Si los que nos llamamos cristianos no obramos conformes a nuestra fe, no ponemos en práctica los principios que informan nuestras creencias dando a los demás ejemplo de nuestra Doctrina, en todos y en cada uno de nuestros actos, causamos un gran mal a nuestra Religión, escandalizamos, aunque pretendamos con nuestros actos piadosos atraer a los demás.

No olvidemos que la caridad cristiana es exigente y que por lo tanto no puede ésta consistir en un gesto distraído ni en una actividad accesorio; de la abundancia del corazón habla la boca, pero también la vida y la felicidad humana depende del buen orden que reine en la sociedad y del amor que una a los hombres.

Nuestra caridad debe alimentarse de los ejemplos que nos ofrece el Evangelio, la vida de Cristo. "Vosotros sois la sal de la tierra. Y si la sal se hace insípida, ¿con qué se le devolverá el sabor? Vosotros sois la luz del mundo. No se puede encubrir una ciudad edificada sobre un monte. Ni se enciende una luz para ponerla debajo de un celemín, sino sobre un candelero para que alumbre a todos." (Mat. 5, 13-19). No basta con comprender que los hombres son nuestros hermanos; esto no es más que el punto de partida, pues la comprensión de esta verdad sin llevarla a la práctica, desvaloriza y anula el mérito de tan excelente virtud.

Por eso la mejor manera de honrar a nuestro excelso Patrono es reconcentrarnos en nuestro interior, examinar nuestro pasado y hacer la formal promesa de rectificar para que todos nuestros actos se inspiren en El y reflejen prácticamente la enseñanza de las virtudes que nos muestra nuestro divino Ecce-Homo.

Una mirada al futuro

por CARLOS V. FELIU

Cada año este programa de fiestas viene a ser como una mirada al pasado, historia de nuestra villa, realizaciones municipales, sindicales, etc. Mi opinión es que, además, debe ser una mirada al futuro, al futuro de nuestra villa, sobre el cual debemos pensar y meditar seriamente, pues lo que nosotros edifiquemos tiene necesariamente que ser el futuro de nuestros hijos y de las generaciones que han de venir.

Quiero dirigirme en particular a las generaciones de la postguerra, a todos aquellos que estamos entre los 30 y 40 años, todos —así lo creo— con una mentalidad nueva y diferente a la de las generaciones que nos han precedido; yo creo que ha llegado la hora del relevo para las generaciones anteriores a las que cito, que ya hicieron su labor, labor que no es momento de enjuiciar ni estamos en capacidad de hacerlo; a estas generaciones de postguerra, a quienes, como decía, va dirigido este artículo, y yo soy uno de ellos, les propongo el programa que sigue para la década de los setenta que ya hemos empezado:

La cuestión económica: Con serenidad debemos pensar en el futuro económico no sólo de Pego en particular, sino con miras anchas a toda la comarca, hemos de pensar en que las posibilidades agrícolas las tenemos agotadas en un 80 por 100. Hasta las cumbres de los montes suben los regadíos, nos falta ya tierra. Nuestro monocultivo —el naranjo— está sufriendo un bache que quizá sea difícil de salvar. Bien es verdad que la concentración parcelaria de los arrozales y su desecación nos va a abrir unas perspectivas nuevas para nuestra agricultura, pero no hemos de parar en ello, hay que ir a la Ordenación rural de nuestra comarca, pues por su idiosincrasia y por sus condiciones Pego no puede dejar de ser agricultor.

Ahora bien, ¿está nuestra agricultura ordenada y mecanizada?, ¿nos va a dejar con excedentes de mano de obra? Las condiciones actuales de vida exigen también trabajo para la mujer, hoy todos quieren trabajo y trabajo remunerado, la consecuencia lógica e imperativa es que cada año deben aumentar los puestos de trabajo y para ello debemos ir a la industria. Y aquí viene la gran labor de nuestras generaciones, edificar para el futuro un Pego agrícola —rentable— e industrial a su vez.

Y posibilidades tenemos muchas, largo sería enumerarlas, pero contamos, y esto es una realidad, con tres elementos muy importantes: dinero, agua en abundancia y gente fácil de capacitar.

Dinero lo hay, ¿no es triste que las cuentas de ahorro, dinero que escapa de su inversión en ésta, totalicen más de 600 millones de pesetas? ¿Que una sola inversora cuente ya en menos de dos años con una inversión en Pego de más de 10 millones de pesetas?

Imaginemos sólo por un momento lo que representaría para Pego la inversión en industrias de 600 millones de pesetas.

Agua: Es uno de los problemas más acuciantes de la industria moderna, un suministro seguro y bueno de agua potable. Es algo que hoy bien pocas zonas pueden ofrecer y hoy por hoy nuestras posibilidades son en este producto industrial, porque hoy el agua es un producto industrial, casi inagotable. Aquí tenemos una gran baza para atraer industrias y la estamos, quizá, desperdiciando.

No contamos prácticamente con analfabetos, por lo tanto el personal obrero es fácil de enseñar y promocionar a cualquier actividad industrial, y ello a la hora de la verdad es también muy importante.

Y voy a terminar, pues con este tema se podrían escribir muchas cuartillas y éstas sólo quieren ser un llamamiento a todos —sin distinción— para pensar sobre ello con seriedad, a actuar con decisión, a unir esfuerzos y a hacer que cada día nuestra voz de hombres conscientes se oiga más; en realidad todo ello no es, sino, ponernos donde nos corresponde.

Ojalá fuesen estas letras un desafío a toda la juventud de los 30 a los 40, juventud sazónada y con peso específico propio para poder hacer una gran obra.

Sería realmente nuestra mejor labor que el año próximo en este programa, y mirando al pasado, hubiesen ya obras en marcha, y mirando al futuro, un programa, pensado y realista y con posibilidades de ponerse en marcha.

SOBRE EL COLEGIO NACIONAL "CERVANTES"

por PEDRO JOSE GUTIERREZ GOMEZ

DIRECTOR

Es conveniente dar a conocer, en primer lugar, qué es un Colegio Nacional de Enseñanza Primaria. Se trata de un centro educativo en el cual existen, al menos, una escuela para cada uno de los ocho cursos de que consta la enseñanza primaria. Es el centro educativo de este nivel más perfecto que existe actualmente y de su importancia da idea el que sean muy pocos los que hay en toda España. En todas partes hay escuelas; pero la enseñanza no puede impartirse curso a curso, perfectamente, como está señalado en los programas y niveles para cada uno de ellos, si estas escuelas no están organizadas como Colegio Nacional.

En Pego tenemos la suerte de contar con uno de estos centros, aunque tiene el pequeño inconveniente de estar separado en dos grupos. Nuestro Colegio Nacional "Cervantes" está preparado, como cualquiera otro de estos centros, para desarrollar su labor, y cuenta como circunstancia estimadísima con una plantilla completa de profesores muy jóvenes. Este hecho se hace constar porque tiene una gran importancia y porque llama la atención de cuantos nos visitan.

Un centro de esta magnitud, que dispone de 24 escuelas y acoge en ellas a más de un millar de niños y niñas, ha de tener también grandes necesidades a la hora de desenvolverse. Todo aporta su beneficio a la instrucción y educación de los niños, no solamente el trabajo del Maestro. La escuela, el Maestro y el niño han de estar acompañados de una serie de elementos y materiales que son imprescindibles en la obra educativa. En este aspecto podemos decir que nuestro Colegio no se halla en precario, pero tampoco dispone de cuanto sería necesario y mucho menos de todo lo que sería conveniente. Véase el siguiente presupuesto, que corresponde al curso pasado, para tener una idea de este capítulo:

<u>I N G R E S O S</u>		<u>G A S T O S</u>	
	<u>Pesetas</u>		<u>Pesetas</u>
Subvención del Estado	7.475	Póliza Seguros	26.933
Aportación de las familias	62.350	Material inventariable	12.380
Permanencias	4.318	Material fungible	8.732
		Gastos administrativos (Correo, teléfono, etc.)	5.107
		Gastos de gestión y representación.	4.870
		Pequeñas reparaciones	8.923
		Gratificaciones y colaboraciones ...	2.675
		Suscripciones a periódicos y revistas	1.560
		No previstos	2.500
TOTAL	74.143	TOTAL	73.680

Aunque los números no pueden indicar nada e incluso pueden parecer excesivos, es cierto que todos los capítulos de gastos son cortos en relación a lo que de ellos debíamos disponer. Estos gastos son pequeños para un Colegio Nacional. Necesidades aparte son las de conservación de los edificios y reposición del mobiliario, que corren a cargo del Ayuntamiento, el cual cumple con ellos extraordinariamente, empleando en ello cientos de miles de pesetas.

Siendo este presupuesto mínimo, cabe la posibilidad de aumentar un tanto los ingresos si las familias llevaran a sus hijos a las **Permanencias** establecidas. Los niños se beneficiaban de la enseñanza y el Colegio de la parte material que le corresponde. Pueden colaborar también las familias haciendo uso del Seguro de Accidentes, pero no abuso. Dada la cantidad de accidentes que se atienden, la compañía ha de revisar cada año la cuota y aumentar el importe de la póliza. Por otra parte, no ya las familias, sino todas

las personas del pueblo, aunque no tengan hijos en la escuela, pueden reducir el capítulo de material inventariable (libros, discos, diapositivas, etc.), haciendo obsequio de este material a la escuela, bien por sí mismos o a través de entidades o asociaciones (cabezas de familia, por ejemplo).

En estos momentos tenemos a la vista la creación de un COMEDOR ESCOLAR. Es una obra educativa en la que se enseña al niño cómo debe comer y se le proporciona una dieta alimenticia perfectamente estudiada para completar su nutrición. Se hace, además, como necesidad indispensable a la llegada de los niños de pueblos cercanos que habrán de incorporarse a nuestro Colegio para formar un gran Colegio Comarcal. Es una obra que tenemos que crear con nuestros propios medios, ya que el Estado no aporta cantidad alguna para su creación. Ha de tener en principio una capacidad para 50 niños. Podemos pensar lo necesario en una cocina y comedor para esas plazas, aunque sean niños. Aparatos, muebles, menaje, utensilios, etc. Es una obra de todos. El Colegio no es una obra exclusiva de los niños que asisten a él. Es nuestro, de todos, del pueblo. Al pueblo sirve y al pueblo beneficia.

Por ello tampoco es un lugar cerrado a nadie. Tanto los padres que envían a sus hijos, como las demás personas y entidades del pueblo, pueden y deben conocer la marcha del Colegio. La exposición de trabajos a final de curso, la actuación de los coros, los torneos deportivos y cualquiera otras manifestaciones en que la escuela interviene, deben ser vistos y estimados por todos y no solamente por algunos padres de los niños que actúan. Sería muy interesante y conveniente formar un grupo de AMIGOS DE LA ESCUELA que se preocuparan de todos los problemas que ésta tiene y se propusieran resolverlos en la medida de lo posible con su gestión o colaboración.

Tenemos un Colegio Nacional que pronto será Colegio Comarcal. No podemos dejarlo abandonado a su suerte sin saber para qué lo tenemos y qué hemos de hacer con él. El Estado, el Ayuntamiento, los Maestros, tienen unas obligaciones y funciones que todos ellos cumplen a la perfección, pero no es suficiente. El Colegio necesita la comprensión, la colaboración y el interés de todas las personas, entidades y asociaciones del pueblo. Sin ello es, ni más ni menos, un huérfano.

Para la mejor difusión y conocimiento de la vida y obra del Colegio aparecerá, más o menos pronto, un periódico escolar que llevará a los padres de escolares noticias y avisos; y a los demás, este calor que dimana de una obra nuestra. Se espera que todos le dispensen una buena acogida. Para el curso próximo también, se proyectan unas charlas de padres y Maestros con el fin de conocer los aspectos educativos de cada curso, de cada niño, de cada materia; todo ello encaminado a mejorar la labor que la escuela y la familia han de realizar juntamente para la perfecta educación y también la mayor instrucción de los niños.



Alumnas de 5.º curso.
Visita a la fábrica "Textil Bernabéu"

No tenemos problemas de asistencia, pues los niños asisten con regularidad. Tampoco problemas de Maestros, pues todas las plazas de la plantilla se hallan cubiertas por titulares y ya hemos advertido al principio que son jóvenes y estupendamente preparados para su trabajo. Tenemos problemas de espacio que se resolverán con la construcción inminente de otro Grupo, para lo cual, como cosa suya, ya ha dispuesto lo necesario el Ayuntamiento. Nos quedan, pues, esos pequeños problemas del Comedor y la escasez de recursos materiales a los cuales no pueden llegar ni el Ayuntamiento, que dedica su dinero y esfuerzos a la construcción, servicio y conservación de los edificios y mobiliario; ni el Estado, que no podría soportar esta carga en todas las escuelas del país. Estos pequeños problemas son solamente nuestros; de la colaboración de los padres y amigos de la escuela. Sería una verdadera pena que por esta falta de colaboración, los niños no pudieran aprovechar al máximo sus condiciones para el estudio, al faltar en la escuela los elementos materiales que cada día son más necesarios y precisos en la enseñanza.

Serían necesarias muchas cuartillas y muchas horas de charla para poder exponer al detalle estos y otros aspectos de la labor escolar. En la medida que sea posible irán apareciendo en el periódico y de ellos se hablará en las charlas que antes anunciamos. Por hoy, me queda solamente agradecer su atención a los lectores y reconocer en la Comisión de Fiestas la preocupación de brindar esta tribuna a la difusión de las cosas de la escuela, así como la de traer a estas páginas una muestra de su labor, en forma de concurso de redacción, ofreciendo unos valiosos obsequios a los niños que más se han destacado. A todos los demás, el ofrecimiento del Colegio Nacional "Cervantes" para todas las cuestiones que se relacionen con la enseñanza y la educación de los niños.

Que estos días pasemos unas felices fiestas y que nunca nos olvidemos de los niños.



Equipo de Baloncesto del C. N. "Cervantes" Pego, 1969-70

FALLA DE LA FONT DEL BARRIO DE SAN JOSE

AÑO 1970



Srta. Fina del Carmen Gil Sendra

FALLERA MAYOR



*Maria de las Mercedes
Bolta Sastre*

FALLERA MAYOR INFANTIL





EL PORTALET DE SALA

INSTALACION DE LA LUZ ELECTRICA EN PEGO

por CARMELO GINER BOLUFER

CRONISTA OFICIAL - ARCHIVERO

El día 15 de noviembre de 1901, la villa de Pego registró uno de los acontecimientos más notables de nuestro siglo: la inauguración de la luz eléctrica, hecho que no consta en los libros de actas del Archivo Municipal, pero que hemos podido constatar gracias a una fotocopia de la reseña periodística publicada en la primera página del diario alicantino "El Graduador", de fecha 22 del mismo mes, amablemente facilitada por el actual Secretario de la Corporación, don Antonio Climent González, nieto paterno de don Casto Climent, uno de los empresarios instauradores de esta trascendental mejora, cuyo texto informativo transcribimos literalmente.

"DESDE PEGO. — LA LUZ ELECTRICA.—Invitado por la Sociedad Electricista de Pego, que la constituyen los Sres. D. Casto Climent y D. Patricio Jornet, asistí á la fecha de la inauguración, que tuvo lugar en la noche del día 15 del actual.—Ya desde las cinco de la tarde comenzó el público á afluir á la Central, instalada en la calle de los Santos Médicos, aglomerándose grande gentío ávido de presenciar el espectáculo, haciendo imposible el tránsito por dicha calle y las afluyentes.—A las seis y media, terminados los preparativos y reunidas en la Central las autoridades y demás personas invitadas al acto de la inauguración; Doña Joaquina Catalá, esposa de D. Casto Climent, fué la que dió abertura al interruptor y resultó la luz tan potente y brillante que me permito asegurar que ha sido la mejor hasta ahora de todas las instalaciones que dimanan de la gran fábrica de Lorcha; opinión ratificada por el presidente de dicha sociedad allí presente, D. Manuel Pons y Forés.—Desde el momento que fuimos alumbrados por la luz eléctrica, aquello fué un vértigo, la muchedumbre entusiasmada se desparramó por las calles del pueblo, dando vítores de alabanza hasta la plaza de la Constitución, donde tres potentes focos instalados provisionalmente en los balcones de la Casa Consistorial que la alumbraban superabundantemente causaron la admiración de aquella entusiasmada multitud. Amenizó tan corta como hermosa fiesta la banda de la población, que tocó piezas alegres y escogidas, terminando con un pasacalle que dió en la Central.—Las casas que más se distinguieron en sus instalaciones, después de la Central y Casa Ayuntamiento, recuerdo el Casino de Cazadores, la casa tienda de ropas de Tomaset, la panadería, la casa de D. Gerardo Ortolá Soler, la de D. Fernando Mengual, la de D. Juan Bautista Bernabeu, agente de contribuciones y otras muchas que es imposible recordar.—Los Sres. Climent y Jornet para fin de fiesta invitaron á los reunidos en la Central á un modesto lunch, pastas y licores, que fueron servidas á los comensales por la señora del primero y las tres hijas del segundo.—Allí tuvimos el gusto de saludar á D. Antonio Torres de Orduña, diputado á Cortes por Villajoyosa; á D. José García Vidal, diputado provincial por el distrito de Pego, á las autoridades de aquella villa señores Alcalde, Juez, y Cura, al teniente de la guardia civil, á D. Manuel Pons y Forés, presidente de la Sociedad Electricista de Lorcha y á muchas otras personas de viso en Pego, dando realce el elemento femenino representado por muchas y bonitas pollas de aquel y forasteras.—Reciban los Sres. Climent y Jornet mi más sincera y entusiasta felicitación por tan feliz resultado obtenido en la inauguración de la electricidad en Pego y no cejen en su labor, ya que cuentan con operarios inteligentes, hasta conseguir cuanto antes dejar terminadas todas las instalaciones pedidas en el pueblo, para dar comienzo á los trabajos de preparación en la villa de Jávea.—C."

En aquella fecha componían el Ayuntamiento don Vicente Falgás Sala, alcalde; don Carlos Vidal Pastor, don Silvino Ortolá Sastre y don Fernando Sendra Masanet, tenientes de alcalde; don Ramón Pérez Sendra, regidor-síndico; y don José Siscar Escrivá, don Carlos García Piera, don Fernando Sendra Miralles, don Carlos Sendra Sendra, don Sebastián Bañuls Vives, don Salvador Sastre Piera y don Carmelo García Miralles. Actuaba como secretario, don José Luis Escrivá Vicéns. Y este mismo Ayuntamiento, pocos meses antes, a propuesta del concejal señor Bañuls Vives, acordó derribar el Portal del Mayorazgo, por ser un edificio "feo y antiguo y para contribuir al mejor ornato de la población", acuerdo que constituyó un atentado más contra el patrimonio histórico local.

aquellos tiempos...

por J. Almela Guillén

(continuación)

Esto que escribo ahora es como un tercer capítulo de los recuerdos de mi pueblo. Con los dos anteriores hemos llegado ya al año veinticinco de nuestro siglo, y la vida va rectificando sus rumbos. Tenía yo entonces catorce años y a esa edad los estudiantes sólo piensan en las vacaciones.

A finales de mayo, cuando los árboles desnudos del invierno se habían vestido de hojas y nos ofrecían su acogedora sombra, yo me sentía feliz, pues estaba libre de los exámenes, ya que éstos empezaban puntualmente el día veinte de dicho mes. Poco después llegaban a Valencia mis amigos de la infancia, que casi todos estudiaban en el Colegio de franciscanos de Onteniente; no en vano tenían allí al padre Fernando Alcina, "Padre Rochet", como cariñosamente se le llamaba, y que se desvivía por sus paisanos. Venían a pasar el control oficial porque entonces los Colegios no estaban autorizados para examinar, y forzosamente habían de hacerlo en el Instituto de segunda enseñanza. Yo no sé por qué venían a Valencia siendo, en realidad, alicantinos, pero el hecho es que llegaba una expedición de chicos, algunos bastante mayores que yo, y casi todos muy estudiosos, entre los que recuerdo a Fernando Monzó, Carlos Guitart, los hermanos Molina, García Mengual y Pastor, Pepe Alcina, Pepe Nadal, y mi primo Carlos Almela, citados por orden de edad. Venían encorbatados, con su uniforme azul de pantalón largo siempre y gorra de visera acharolada. La inquietud del resultado les atormentaba. Yo les acompañaba por la ciudad y les animaba como podía. Me parece ver aún las caras imberbes, un poco serias y angustiadas, esperando el momento fatídico de ser llamados por el tribunal. ¡Aquel Monzó, aquel Fernando Molina, que luego conseguían notas brillantísimas! Por cierto, que entre mis recuerdos del primero está incluido un simpático guardia civil que siempre le acompañaba en ese trance y que era ayudante de su padre, don Felipe, teniente de la comandancia.

Terminadas las pruebas, ellos se iban a su casa y yo me quedaba contando los días que faltaban hasta que mis padres decidieran la hora de empezar el veraneo en el Puchol. Por fin, en el coche de línea, que era de una empresa pegolina de la familia de los antiguos cocheros de la diligencia, nos trasladábamos a ésa, cargados de bultos, pues teníamos que estar tres meses y había que llevar muchas cosas.

Cuando me levantaba al día siguiente de llegar, mis ojos se llenaban de luz y la alegría me desbordaba. Tenía frente a mí la montaña de Bodoig, con su inmensa mole calva; el Castell de Ambres, con aquella cueva de la que se contaban mil historias; los picos del Chical, rodeados de árboles; más abajo, la casa de Sala; la Balsa; El Pinar y el Panteón, es-

coltado por los cipreses; si volvía la mirada a la izquierda divisaba, por encima de las casas del pueblo, el torreón del palacio de la Condesa, y más allá, en el límite del horizonte, un fajo de mar azul, precedido por los dorados arrozales brillando al sol. Recorría el otro lado de la terraza y veía las ondulaciones que recortan el cielo en lo alto de Mostalla; y a la otra parte, el Plá del Miserá y Chilibre. Aun cada año, al renovar esta visión maravillosa, recuerdo la alegría de entonces; ahora sigo deleitándome con ella en esos atardeceres de agosto, pero es de otra manera.

Comienzan por entonces mis amistades femeninas. Existía un hermoso conjunto de chicas guapas que están en el recuerdo de mis primeras e ingenuas emociones. Mi iniciación en los pasos de baile, en el que pronto adquirí cierta destreza guiado por mis hermanas, que fueron mis maestras. Eran los tiempos del schotis, del fox y, cómo no, del pasodoble. Un poco más tarde llegó el tango, nostálgico y sentimental, con su "cieguita", "mi caballo murió", etcétera; el bailar bien para presumir ante las chicas era, lo confieso sin rubor, una de mis máximas aspiraciones. Luego vino el Charlestón que como ritmo típicamente americano requería una gran movilidad física y unas contorsiones que para el otro sexo resultaban un poco incompatible con el recato de la época. No llegó a cuajar, aunque aprendimos algunos pasos.

Ese baile estrambótico coincidió con la moda de los pantalones anchos en los hombres. Cuanto más anchos, más elegantes. Recuerdo aquel verano del veintiséis en que mirábamos con cierta envidia a nuestro amigo Víctor García Mengual, que tuvo el valor de hacerse un traje gris a rayas con unos pantalones anchísimos. Porque, claro, con eso y su esbelta figura se lucía de lo lindo con las chicas.

En la Feria de julio los jóvenes de entonces se reunían al anochecer en el casino de Recreo, situado en la Plaza Mayor, donde creo que ahora está la Casa Sindical; allí se bailaba en el primer piso a los acordes de un viejo piano que tocaban algunos de los asistentes, entre los que recuerdo a Julio Ortolá, María Alcina y uno de los hijos de un célebre organista que hubo en Pego y al que todos apodaban "el Cabisco", llamado Jesús. Había mucha afición a la música en Pego y los que no habían estudiado solfeo tocaban de oído las piezas de moda. Allí, en aquel salón con balcones a la plaza, lo pasábamos en grande. El espectáculo que ofrecía ésta quedó grabado para siempre en la retina: El Ayuntamiento, iluminado con profusión de bombillas; el "carafal" donde tocaba la orquesta; un público numeroso circulando por allí, y muchas mesitas de café al aire libre ocupadas por familias que iban a "refrescar" con las deliciosas horchatas granizadas, mantecados, etc. Era tal la demanda que había que echar mano de camareros de importación, y aún parece que los estoy viendo, con su chaqueta blanca, pajarita, y pantalón negro, llevando con una sola mano la bandeja repleta de vasos, por encima de las cabezas, en un verdadero alarde de equilibrio.

La otra gran temporada para nosotros era la de la Pascua. En grupos de ambos sexos, con nuestras alpargatas de careta, la indispensable gramola y las cestas o paquetes con las meriendas, íbamos a alguna de las casas de campo de los alrededores. Ellas pagaban la comida y nosotros, "a escote", el alcohol. Siempre había alguno que "se alegraba" demasiado.

El paseo del Calvario estaba muy animado al atardecer y por la noche. Cuando ya el sol empezaba a declinar subían —sobre todo los domingos y festivos— grupos numerosos, con guitarras o acordeones, y en las "eras" que estaban libres de grano y paja organizaban los grandes bailoteos. Muchas parejas recuerdo de entonces que luego no cuajaron. Fueron a la vicaría, pero con otros. Cuando alguna vez hablo, o veo, a alguno o a alguna de aquella época, no puedo dejar de acordarme de su noviazgo de entonces. ¡Cuántas historias románticas olvidadas entre aquellas piedras y márgenes del camino!

Por la noche, huyendo del calor del pueblo, subían muchos hasta el Panteón de Sala. Y en el silencio de la noche se oían coros de voces que cantaban al amor bajo la luz de la luna. Las personas mayores que siempre acompañaban a los jóvenes formaban tertulia aparte, pero no les perdían de vista.

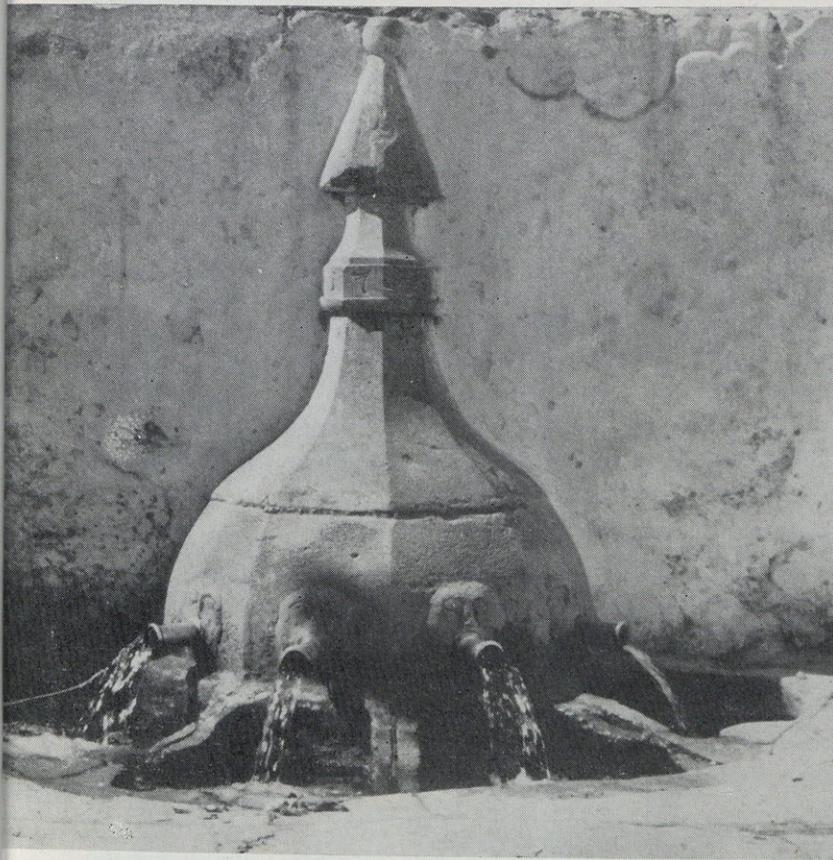
Y puesto que hemos citado la palabra tertulia no quiero dejar en el tintero las que se formaban alrededor de aquellos dos caballeros del ingenio y la gracia que fueron don Alfredo Pastor y don Victoriano Molina.

En las fiestas, aparte del fútbol, que iba tomando gran incremento, había grandes partidas de pelota en el trinquete. Venían pelotaris de fuera. Uno llamado Setembre, fornido, alto, que paseaba su fortaleza como un sultán moro, y otro que contrastaba con él por su cara fina y aniñada; se llama este último Guara y poseía una destreza admirable; se casó con una pegoïina tras un noviazgo novelesco y de este matrimonio nació uno de los grandes jugadores de la postguerra.

Muchas cosas y detalles podría contar de esa época, pero sería demasiado largo. Pero no quiero terminar sin que dedique un homenaje a un hombre del pueblo por el que sentía una gran admiración. Este recuerdo es anterior, pues tendría yo nueve o diez años; es de un cabrero apodado "El Tongo", un pastor alto, fornido, de cara sonrosada y facciones varoniles; por entonces sería cincuentón o quizás mayor aún, pero tenía una memoria prodigiosa; era el típico hombre de origen humilde que necesitaba lo que ahora ya está en marcha: La igualdad de oportunidades para el estudio. Paseaba sus cabras con la majestad de un rey. Aún tengo presentes algunos versos que me contaba sentado en cualquier piedra, debajo de un algarrobo: "Dicen que Cucala viene por las tierras de Aragón, yo digo que no es Cucala, que es don Carlos de Borbón." O este otro en valenciano, que como no lo sé escribir correctamente, lo pongo tal como se me quedó grabado: "Yo no sé que tens chiqueta que t'alses tan rematí, de una trena el fas dos moños, dime aisó que vol dir, que festeches en lo novio." Y así un verso y otro; todo un recital; y múltiples episodios verídicos, o quizá fantásticos, de la historia de España. Yo le guardo en la memoria como un hombre leal, como un gran patriota y gran paisano. A mí me enseñó mucho, me estimuló a pensar y a preocuparme por aprender.

Con todo esto ya hemos pasado "los felices veinte" de nuestro siglo y estamos en los umbrales de los treinta. Se tambalea la dictadura del general Primo de Rivera y los partidos políticos que estaban en la clandestinidad van saliendo a la vida pública. Se va perdiendo la paz porque los hombres comienzan a enfrentarse unos con otros. Los estudiantes que terminaron ya el Bachiller y se fueron a Madrid a cursar la carrera, vienen hipnotizados por los revolucionarios del Ateneo y despotrican contra la Monarquía y contra la Iglesia y los curas. Aparecen en el horizonte español unos nombres que hasta ahora apenas si eran conocidos: Lerroux, Largo Caballero, Indalecio Prieto...

Van a ocurrir muchas cosas. De estas hablaremos, si os parece, en otro artículo. Hagamos punto final y demos gracias a Dios por esta paz de ahora que permite que España siga siendo España, es decir, "la reserva espiritual del mundo".



LA FUENTE DE PEGO

por VICENTE OLTRA MAS

9 AÑOS

Cuarto curso. Colegio Nacional
"CERVANTES"

Primer Premio Concurso Literario
Infantil, año 1970

Una vez, hace siglos, un pastor estaba paciando sus ovejas en el lugar llamado "Camino Viejo de Alcalá" y vio que una de ellas estaba escarbando entre unas hierbas. Se acercó para ver qué le pasaba y se sorprendió al ver que estaba bebiendo. Entonces retiró unas piedras y un poco de tierra, comprobando que era una fuente. Marchó corriendo a comunicarlo al señor Alcalde, que al principio no le creía. Al fin lo pudieron comprobar y enseguida se enteró todo el pueblo. Como entonces no había más agua que la de las cisternas y pozos, todo el pueblo se alegró mucho. Se hizo tocar las campanas y se celebró una Misa de gracias al Santísimo Ecce-Homo; también hubo gran fiesta.

Poco después había unos hombres, que se llamaban aguadores, que cogían agua de la fuente y la llevaban en carros para venderla a los labradores que la necesitaban. También las mujeres iban a lavar la ropa y las mozas a llenar sus cántaros para beber y guisar. El agua que sobraba iba al lavadero y al abrevadero.

La fuente estaba entre el cuarto y el quinto árbol del actual Paseo de Cervantes. En el año 1763, mediante unos tubos, trasladaron el agua más cerca del pueblo, colocando una piedra con cuatro caras de luna sonrientes y en la boca de cada cara un caño de bronce por el que salía el agua.

Actualmente ya no le damos importancia. A veces todavía acude alguna moza a coger agua; también los niños, cuando salen de la escuela, se paran a mirarla y algunos a beber. Los ancianos se sientan a tomar el sol y charlar de sus tiempos. No le damos la importancia que debemos por el mucho bien que hizo entonces al pueblo. Debemos cuidarla y mirarla como un monumento no por lo que es, sino por lo que la fuente representa.

Recuerdos Latentes de un Pegolí

por F. León Mas Vicéns, O. F. M.

Parroquia San Roque, Villa Mercedes (San Luis), Argentina



Las últimas voces de los jóvenes del Coro la Voz de San Francisco se han apagado en el semisilencio del salón de actos. Este sábado Fray León Mas Vicéns, un pegolí que hace tiempo dejó su patria chica para realizar su vocación franciscana en tierras argentinas, recuerda para sí el rumor del mar y la importancia de las sierras que rodean a su pueblo.

Dos jóvenes se han quedado, como siempre, para conversar con el director del Coro al que pertenecen. Ellos han notado el dejo de nostalgia de su mirada y quieren saber el porqué de ello.

RICARDO.—¿Qué pasa, Fray León..., está recordando a su patria?

F. LEON.—Sí; hoy tuve carta de mi familia y me viene por eso a la memoria el recuerdo no sólo de mi familia, sino también el de todos los pegolinos, que son mis amigos.

MIGUEL.—¿Pegolinos?

F. LEON.—¡Claro!... Mi pueblo se llama Pego; pero no pega, sino que se apegan a él todos los que van, pues el cariño, la bondad y cordialidad de sus habitantes atraen para siempre al que lo visite una vez.

RICARDO.—Cuéntenos cómo es su pueblo.

F. LEON.—Mi pueblo se eleva sobre una pequeña colina, está rodeado de sierras y a sus pies, apacible o tormentoso, se mece el Mediterráneo. En el centro de Pego se alza majestuosa la torre de la Iglesia Arciprestal, donde yo fui bautizado. Muy cerca de allí se encuentra la hermosa y brillante cúpula de la Capilla donde se venera al patrono del pueblo, el Ecce-Homo.

MIGUEL.—¿Hacen —como aquí— las fiestas patronales?

F. LEON.—¡Sí..., cómo no! Precisamente estos días, como todos los años, por las calles de Pego se escuchará el “¡Aném devots al Santisim Ecsi Homo!” y comenzarán a desfilar las gentes de todos los pueblos de la comarca, para rendir homenaje al Santísimo Ecce Homo.

Me parece escuchar las plegarias y los cantos del pueblo en fiesta, que manifiesta de esa forma al excelso Patrono lo que siente el corazón agradecido por la protección con que bendice a Pego y sus alrededores.

Su imagen majestuosa se abre paso por las calles de la villa, mientras todos, con emoción y recogimiento, se arrodillan. Y en ese silencio sepulcral en que se manifiesta la fe cristiana se oye decir: “Qui li a promes un duro al Santisim Ecsi Homo?”. Estas palabras, que a algunos extraños al lugar hará reír, a nosotros —los hijos de Pego— nos acentúan más la vivencia emocional de esos momentos tan hermosos.

RICARDO.—¿Cómo me gustaría conocer su pueblo, Fray León...!

MIGUEL.—¡...y sus habitantes!

F. LEON.—Quizá Dios quiera que algún día lo podáis hacer. Si así fuera conoceríais entonces el carácter y la fe maravillosa de los pegolinos. Lo único que temería es que se apegasen a mi pueblo, olvidando lo que aquí tenéis y que también es maravilloso, y mucho por cierto...

Allí están un pegolí, que siempre tiene en su corazón el recuerdo latente de su pueblo, y dos jóvenes mercedinos, que infiltrados de sus sentimientos, conocen ahora otras maravillas allende su Patria. El eco de las últimas palabras queda flotando en el ambiente como diciendo en una voz silenciosa pero estridente: ¡Viva el Santísimo Ecce Homo! ¡Viva Pego! ¡Viva Villa Mercedes!

Recuerdos de un viaje

por JOSEP M.^a FERRER I PEREZ

4.º Curso Sec. Delegada Instituto Enseñanza Media de Pego

Primer Premio Concurso Literario Juvenil, año 1970

¡Por fin termina el viaje! —pienso—.

Ahora, el rutinario cambio de coche. Voy a preguntar... ¡Ah! Me parece que es éste. A ver... "Servicio Pego-Oliva-Gandía". Sí, ¡io es.

Y digo yo..., ¿será el cansancio o las ganas de llegar lo que hacen desconfiado y despistado al viajero?

Porque el coche de marras bien que lo conozco. Bueno, nada. Arriba con los bártulos...; ¿y el dinero...? ¿Dónde he puesto...? ¡Ah, sí! Un tiket verde con un canto roto, un asiento y a casa.

Miro por la ventanilla. Salimos del pueblo. Entrecerrando los ojos puedo ver como un fantástico tapiz verde a motas anaranjadas. ¡Lo que son las cosas!: Para un extraño este paisaje sería el mismo que el de todo Levante, mas para mí es diferente. Es "mi" paisaje.

La carretera que separa o une distancias poco a poco va desligando los naranjales valencianos de "mis" naranjales. Estos parecen como si fueran mis pelos, mis uñas o yo qué sé, y que de una manera tan natural formaran parte mía. ¿Y el cielo? Este azul radiante, irreal, sólo existe aquí.

Allá, en la lejanía, en el cabo más alejado de este hilo reluciente en que se transforma la carretera a los rayos del sol, veo mi pueblo, y en medio, como un Quijote, erguido y en guardia, el campanario. Es mi amigo. Y no bromeo, no: voy a la Iglesia y él, con su aire solemne, me saluda; estoy en el campo y allá, en medio de las casas, parece que quiera dar un salto, abrir una boca imaginaria y decirme: "Xé, com estàs?".

Como las murallas derruidas que aún se conservan, indicando la árabe invasión. Las pobres parece que se quejan al verse rodeadañ de jóvenes muros encalados y lisos, a los que el tiempo aún no ha dado su inconfundible sello.

¡Vaya! Embebido en mis pensamientos no me había dado cuenta de que ya he llegado. Bajando del coche me envuelve una amalgama de sonidos conocidos: el traqueteo de un carro entre el ruido de una moto; la charla de dos hombres hablando del campo, y así... ¡Qué cosa! No se me había ocurrido. Noto un aroma en el aire particular, no sé cómo definirlo. Hoy estoy egoísta, pero diré que es "mi" aroma. El del aire que desde pequeño he respirado.

De camino a mi casa voy recorriendo con la vista las calles, las paredes. Todo forma parte de mi vida. Con la melancolía de aquel que pierde algo veo cómo las viejas casas, insustituibles para mí, son derribadas.

Pero, bueno, ¿y qué? En su lugar se alzarán edificios modernos. Todo cambia y evoluciona: los viejecitos que se sentaban en la antigua fuente desaparecieron con ella. Ahora hay otros y otra nueva fuente restaurada. Aquellos campos de algarrobos centenarios, lo son ahora de naranjos. Será una mutación externa, diría yo, pero en el fondo son las mismas cosas. Todo seguirá teniendo ese "ser", ese "algo" del que siento nostalgia al alejarme de aquí y alegría al volver de nuevo.

El alma incorpórea de mi pueblo seguirá siendo la misma.

Y siempre será para mí "mi" Pego.

Los sonetos del valle

por

J. VIDAL BERNABEU

A mi padre

Oh, padre mío, que en la verdad habitas
y a Dios contemplas en tu señorío,
oye la voz que en el amargo estío
un hilo de luz de ti solicita.

Oh, padre mío, que de todos fuera
con el nuevo mandato, de tu mano
hallaste el camino que Cristo marcara
al decirle al hombre que amara a su hermano.

A él te acogiste y con él por guía
a los pobres diste pan y compañía,
pobres que tu nombre invocan todavía.

Supiste hacer tuyo el dolor ajeno
y con él lloraste llanto poderoso,
padre honrado y bueno, padre generoso.

1955.

Lo que yo sé

Yo sé lo que es amar la verdad incierta
de un sueño renovado cada día.
Yo sé lo que es tener el alma alerta
al tiempo, que incesante desafía.

Yo sé lo que es llegar a la alegría
y al dolor; mi corazón lo intenta.
Yo sé lo que es vivir en la agonía
del que ama y espera la respuesta.

Yo sé lo que es amor, por eso canto
una canción de luz clara y dolida
en las noches oscuras de mi llanto.

Yo sé lo que es vivir; amarte tanto
y sé lo que es sufrir en tu partida
la soledad llenándome de espanto.

1968.

El niño

Dejó el niño la casa y el campío,
se separó del tallo,
del jardín que vigila el ancho río,
de su querer de antaño.

Viudo de padre se quedó primero,
después viudo de todo.
Distinto su cantar, su cancionero
lanzaron sobre el lodo.

Se alejó por caminos sin retorno
hasta alcanzar la aurora.
Cambiaría el perfil de su contorno,
su luz es otra ahora.

El monte llegaría a ser colina,
arroyo el bravo río;
los amigos, amigos del estío.
Ya nadie le domina.

Sabe que guarda libertad su pecho,
un grito poderoso se lo anuncia.
No acepta los deberes ni los derechos,
coloroso huracán de la renuncia.

Dicen que es malo, que está ya condenado.
La gente sencilla
le llama con certeza fracasado;
el fruto..., la semilla...

No cree en el misterio organizado.
Madre, sin alegría
lo que tú le enseñaste lo ha olvidado.
¡Qué largo el mediodía!

Ya sabe que el amor es algo pasajero
en bajel que navega la mentira,
que le espera el dolor de ser sincero,
el dolor que incesante le respira.

¡Que es dulce amar,
y más dulce morir por quien se ama!
Que la vida sin tardar
con el dedo del tiempo se desgrana.

Cansado llega a la esperanza amada,
cansado de esperar.
La noche crecerá sin alborada,
lo siente al despertar.

Sólo una luz es cierta todavía,
la luz de tu regreso.
Le duele sin cesar al claro día
la escasa luz del beso.

Después

Soy tan sólo un hombre solo,
que va del mar a la mar,
de una noche hacia otra noche
camino sin descansar.

Ando sereno y ligero
desde la noche a la mar,
sin esperar compañero
ni poderte acompañar.

Y así voy por el camino
cansado de caminar,
mas sin poder detenerme
hasta que llegue a la mar.

Homenaje a Pego, en Pego de Abrantes

El pasado mes de agosto, concretamente los días 22 al 24, el cronista oficial-archivero visitó el pueblo de Pego de Abrantes (Portugal), con el objeto de sumarse a las fiestas patronales y confirmar, en representación del señor alcalde, las relaciones de hermandad homónima iniciadas en el mismo mes del año 1967, durante un viaje particular, en el que tuvo el honor de conocer y saludar al entonces presidente de la Junta de Freguesía, don José Ferreira y otros señores miembros de la misma.

Pese a ostentar la representación municipal, era deseo del señor Giner Bolúfer pasar desapercibido entre el pueblo. Fue recibido por el señor Ferreira, que ya no ejercía sus funciones de Presidente, siendo presentado al sustituto, don Samuel Alves, demás compañeros de Consistorio, cura párroco, doctor don Fernando Cardoso, y directivos de la Casa del Pueblo y de Amadores de Caza y Pesca de la Freguesía.

Todo iba discurriendo de acuerdo con los deseos del visitante, que se desenvolvía con entera libertad, hasta que el sábado día 23, por la noche, durante el festival folklórico que se celebraba en el Largo do Cruzeiro, lleno de enorme gentío, sin presentirlo y de manera inesperada, el presidente de la Freguesía y el señor cura, por los micrófonos instalados en la tribuna de los festivales, denunciaron la presencia del cronista-archivero de Pego (Alicante-España), entre el inmenso gentío, como huésped de honor. El público, puesto de pie, subrayó esta declaración con una larga salva de aplausos, obligando al cronista a subir al estrado, visiblemente emocionado.

Seguidamente el señor cura dio lectura al artículo publicado en nuestro programa de Fiestas, dedicado a Pego de Abrantes y puso de relieve el objeto de la visita, que también arrancó vivos aplausos. A continuación el grupo infantil del Rancho Folklórico de Pego de Abrantes hizo entrega al cronista, en medio de vítores entusiastas, de un disco con ocho grabaciones del repertorio local, que el cronista agradeció emocionado en nombre de nuestro pueblo e invitándoles a que nos visitaran este año, durante las fiestas, para corresponder al homenaje que nos tributaron.

Pero una incidencia desagradable nos impide llevar a cabo el propósito que teníamos: la enfermedad que padece actualmente el cronista-archivero y su obligada retención fuera de Pego, nos fuerza a demorar la invitación para el año próximo, ya que, en las actuales circunstancias, no podrían alcanzar el merecido esplendor los actos que se pretendían programar, sin la presencia de nuestro cronista oficial.

La Comisión de Fiestas

Efemérides Pegolinas

Por el Cronista Oficial-Archivero

III

DOMINACION MUSULMANA

(Primera parte)

Cerramos el capítulo anterior con las escasas noticias que poseemos para identificar el paso de los visigóticos por nuestro Valle, pues salvo unas pocas vasijas de cristal esmerilado, halladas en la partida del Pujol o Calvario, casi apenas se nota la influencia germánica en el desarrollo cultural de la población autóctona, que se mantuvo independiente pese a aquella dominación que se prolongó por espacio de tres siglos.

Al morir el rey Vitiza, en el año 710, la nobleza y el clero visigótico se dividió en dos grandes bandos dinásticos: unos, partidarios de la sucesión en el trono vacante a favor del primogénito Aquila II, y los otros, partidarios de la electiva, a favor del conde don Rodrigo, lo cual trajo consigo una cruenta guerra civil. Dentro del campo vitizano quedó enclavada la región valenciano-murciana, gobernada por el conde Teodomiro, con capitalidad en Orihuela y, por ende, Pego.

Desde un principio, la contienda le fue adversa a Aquila II, quien a comienzos del año 711 llamó en su ayuda a sus vecinos árabes que ocupaban el norte africano, pasando el estrecho al mando de Muça ibn Nusair y de Tariq, uniendo sus fuerzas a las de los vitizanos y derrotando a los godos en la batalla del Guadalete, el viernes día 31 de julio del mismo año 711, en la que, según los historiadores, perdió la vida don Rodrigo y diezmado su ejército que huyó a la desbandada, perseguido por los aliados que apenas encontraron resistencia.

Envalentonados los árabes por tan fáciles victorias bien pronto se adueñaron de casi toda la Península, convirtiéndose de aliados en conquistadores. Los vitizanos, sin fuerzas suficientes, por su inferioridad numérica, para contener la ya inequívoca invasión, antes de perder las posiciones privilegiadas que disfrutaban, prefirieron aceptar los hechos consumados y seguir colaborando con los árabes. De esta manera se sucedieron una serie de tratados y pactos en los que los invasores respetaban las costumbres, creencias religiosas y leyes autóctonas.

Uno de estos tratados o pactos de vasallaje, el único que se conserva, es el suscrito en abril del 713 entre abd el Açiç ibn Muça ibn Nusair, hijo de Muça, y el citado conde Teodomiro, gobernador de la región valenciano-murciana, convertido en reino de Tadmír, el cual subsistió, como estado feudatario del Califato, hasta principios del siglo IX, concretamente hasta el año 821, en que fue incorporado definitivamente por el califa Abd el-Rahacman II, pasando posteriormente a formar parte de los reinos de Murcia, Valencia y Denia, en tiempo de los Taifas.

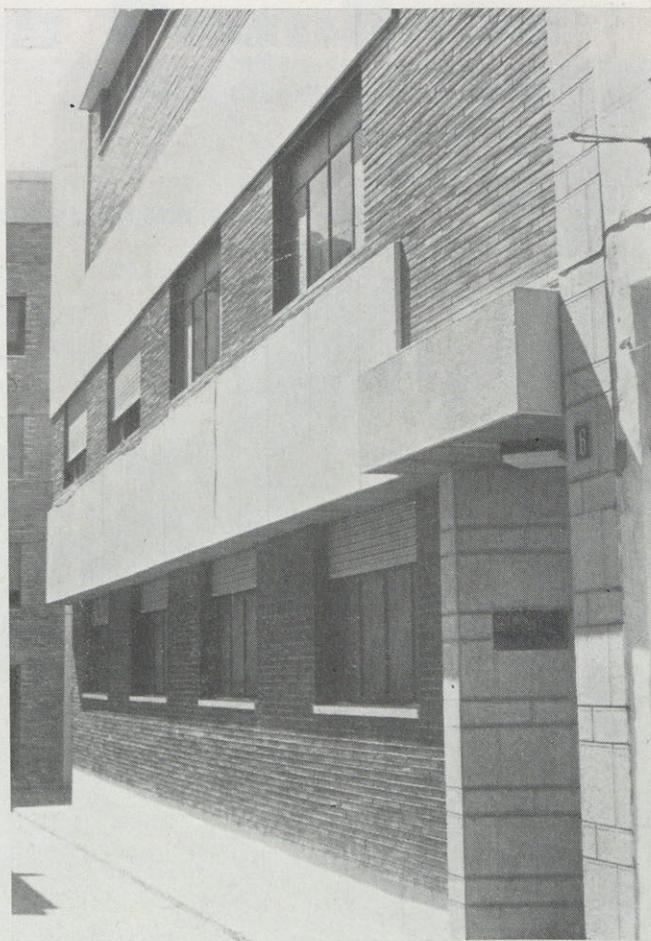
A partir, pues, del siglo IX empezaban las verdaderas repoblaciones árabes, los cambios toponímicos con el nacimiento de nuevos poblados y alquerías, las transformaciones agrarias, los nuevos sistemas de riego, el ensanche de la Villa amurallada, con el consiguiente aumento demográfico que culminaría cuatro siglos después, convirtiendo a nuestro pueblo en el de mayor densidad de población de toda la comarca.

Nos consta que el siglo IX fue el inicio de la verdadera penetración árabe en Pego. Así lo identifica la abundante cerámica superficial del castillo de Ambra, mezclada con la de los primeros siglos siguientes, y la de los antiguos poblados y alquerías del Valle, tales como Abengalib, Adzahila, Beniçuleima, Benihumeya, Salomona y otros muchos más, que tomaron sus nombres, respectivamente, del poeta Abd el-Rahacman ibn Galib; del prestigioso caudillo Adzahil Abü.l Abd Allah; del príncipe Çuleiman ibn Çuleiman ibn Hud al-Moktadhir; del príncipe Abü.l Marwan ibn Humeya, y Çuleiman o Soliman ibn Ali.



EL VALLET

LA HERMANDAD SINDICAL DE LABRADORES



Pocas veces se ha asomado a las páginas de esta revista la entidad más representativa de los intereses de nuestra comarca. Quizás porque la eficacia de la gestión esté siempre unida a la modestia. Sin embargo, el silencio no está justificado en este caso; antes bien, se cumple con un deber ineludible de información, aprovechar la oportunidad, que sólo se nos brinda una vez al año, de poder hacer uso de la única publicación escrita de que disponemos, para dar a conocer los hechos que más puedan interesar a nuestros convecinos por tratarse de acontecimientos que a todos nos incumben y a todos nos implican en un esfuerzo y un quehacer común.

De todos es sabido que la Hermandad nunca ha eludido el deber y el derecho de dar a conocer a sus afiliados sus actividades, sus logros, sus problemas y sus proyectos. Su misma naturaleza, la campesina, a ello le induce; su misma organización, la sindical, a ello le obliga; su misma constitución orgánica, la democrática, a ello le impulsa. Todos los que han asistido a las asambleas plenarias que, al menos, una vez al año, celebra la Hermandad, sabrán tanto como sus directivos de la actividad de este organismo en el pasado y en el presente y conocerán, asimismo, los proyectos del futuro. Pues en las Asambleas se pide y se da información detallada de cuantas actividades integran el cometido de la Entidad.

Pensando en los asistentes y en los ausentes de estas Asambleas, se va a hacer una breve y esquemática información que sirva de recordatorio a los primeros y de noticia a los segundos.

La labor que normalmente viene desarrollando la Hermandad es varia, pero bastará concretarse a la estadística expuesta en la última Asamblea celebrada el día 18 de enero del presente año:

TRIBUNAL JURADO.—Ha conocido y resuelto 134 casos de infracciones a las Ordenanzas.

JUNTA DE CONCILIACION.—Le han sido sometidas por los afiliados un total de 144 asuntos, de los que 129 han sido resueltos con avenencias.

OBRAS Y CAMINOS.—Han sido dirigidas y administradas por la Hermandad durante el pasado año un total de 13 obras, que han beneficiado 777 hanegadas y han dado origen a una inversión de 284.377 pesetas.

CAMPAÑAS MASIVAS CONTRA PLAGAS DEL CAMPO.—Han sido organizadas y realizadas por la Entidad campañas masivas de desratización, contra el pulgón de los cítricos y contra la mosca de la fruta, invirtiéndose en estos tratamientos un total de 890.000 pesetas.

MUTUALIDAD DE PREVISION SOCIAL AGRARIA.—En materia de Seguridad Social el organismo gestor del I. N. P. es la Hermandad, en cuyo seno está integrada la Comisión Local de dicha Mutualidad, que, en el caso de Pego, tutela los intereses de 930 obreros agrícolas por cuenta ajena y 340 por cuenta propia. A través de la mencionada Comisión los mutualistas han tramitado un total de 217 expedientes; han producido 134 altas, 97 bajas y 4 cambios de calificación laboral; han percibido en calidad de prestaciones un total de 3.495.314 pesetas y cotizado, en concepto de cuotas, 1.967.759 pesetas.

La Hermandad tiene en proyecto la ampliación, reforma y mejora de la red principal de caminos rurales del término de Pego, que comprende una longitud de vías de 32 kilómetros y un presupuesto global superior a los quince millones de pesetas. Se cuenta para ello con la ayuda técnica y económica del Instituto Nacional de Colonización.

Se ha encargado de gestionar el expediente de desecación y mejora de las tierras arrozales del Coto Pego-Oliva, gestiones que han desembocado felizmente en el Decreto de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural aparecido recientemente en el "B. O. E.". Ello significa que se ha dado cima a la aspiración de los agricultores de la zona baja del término que veían disminuir la rentabilidad de sus tierras sin atisbar una solución para tan grave problema.

Los intereses de los beneficiarios de las obras que se están proyectando, se hallan actualmente representados por un Grupo Sindical de Colonización con personalidad jurídica propia, que tiene trazado el ambicioso proyecto de una explotación comunitaria de las tierras en régimen de Cooperativa.

A instancias de la Hermandad se consiguió en su día la apertura de una oficina comarcal de Extensión Agraria, cuya actividad de promoción y asesoramiento es conocida de todo agricultor.

Toda esta labor está dirigida por el Cabildo de la Entidad, integrado por un Presidente, un Vicepresidente, un Tesorero y doce Vocales, elegidos todos por sufragio de todos los afiliados.

Administrativamente está atendida por un Secretario, dos funcionarios y un ordenanza.

El Servicio de Policía Rural lo integran un cabo y cinco guardas.

Si a todo lo expuesto se añade que, por razón de su jerarquía sindical, en la Hermandad se integran (aunque con plena autonomía patrimonial y administrativa) el Sindicato Arrocero, la Cooperativa Agrícola, la Comunidad de Regantes de la Cooperativa Agrícola, la Cooperativa Agrícola Arrocería, la Comunidad de Regantes de las tierras arrozales y los Grupos Sindicales de Colonización "Cristo de la Providencia" y "San José", es indiscutible la afirmación que se hacía al comienzo de estas líneas: la Hermandad es el organismo genuinamente representativo de los intereses de la comarca.

La importancia de la misión a cumplir, la categoría de los organismos encuadrados en su organización y la atención debida a sus afiliados, obligaban a dotar a la Entidad de unas instalaciones dignas de la trascendencia de su misión. Por ello fue preocupación constante de las Asambleas y de los Cabildos dotar a la Entidad de instalaciones adecuadas y movidos por tan noble fin iniciaron las gestiones que han culminado en la construcción del edificio (cuyo proyecto y dirección se deben al arquitecto don José Antonio Pastor), que será inaugurado, Dios mediante, el próximo día 30 de junio y cuyo emplazamiento se halla en el número 6 de la calle de San Eloy. Se trata de una construcción compuesta de tres plantas. En los bajos se hallan instaladas las oficinas y servicios de la Hermandad. En la primera planta, se encuentran las oficinas de la Comunidad de Regantes, las del Servicio de Extensión Agraria y la Sala de Juntas. La última planta ha sido destinada a Salón de Actos. El presupuesto de la obra asciende a pesetas 1.574.909. Para su financiación inmediata se acordó en Asamblea Plenaria obtener un crédito de la Caja de Ahorros del Sureste de España a reintegrar en cinco anualidades consecutivas por medio de derramas entre los afiliados proporcionales a la riqueza rústica del padrón de contribuyentes. Con ello se cree haber conseguido una obra de máxima necesidad con un sacrificio mínimo.

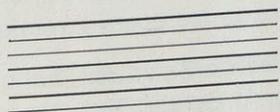
Se pretende, una vez más, con toda la labor expuesta estar y seguir estando a disposición de nuestros afiliados, a quienes pedimos sugerencias y colaboración, pues entendemos que el éxito de toda obra común radica en la unión y en mutuo servicio.

Pego, junio de 1970.





PROGRAMA OFICIAL DE FESTEJOS



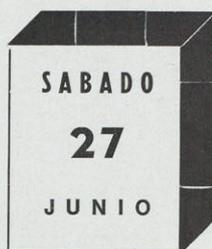
ORDEN DE LOS ACTOS

DOMINGO

21

JUNIO

A las 9 de la mañana. — Salida oficial de la caravana publicitaria, desde el paseo de Cervantes, que recorrerá los pueblos del distrito invitando a las autoridades y vecinos a las fiestas patronales, que tendrán lugar a partir del próximo día 27.



DIA DEL PREGON

Al anochecer. — “Pregón oficial de festejos”, volteo general de campanas y salida de un heraldo, con acompañamiento de banda de música, dulzaina, cabezudos y estudiantina juvenil que recorrerán las calles de la población anunciando las fiestas.

A las 11 de la noche. — Gran gala juvenil en la terraza Victoria, para proclamar a la Reina de las fiestas y su corte de honor.



DIA DE SAN CRISTOBAL

A las 7 de la mañana. — Grandiosa “despertà” festera con banda de música, dulzaina y cohetes.

A las 8 de la mañana. — En la iglesia arciprestal misa con sermón en honor a San Cristóbal, patrono de la Asociación de Transportistas y Conductores. A continuación, procesión y bendición de vehículos en la plaza del Caudillo, que desfilarán ante la imagen del Santo.

A las 10 de la mañana. — Por las autoridades locales y la Reina de las fiestas, apertura oficial de:

Exposición de Arte Local, instalada en los vestíbulos del cinema España.

IV Feria de Maquinaria Agrícola y Productos para el Campo, organizada por la Hermandad Sindical y Agencia de Extensión Agraria.

Exposición de Trabajos Infantiles en el grupo escolar Cervantes organizada por el magisterio local.

III Concurso de Flores y Plantas organizado por la comisión femenina de fiestas con la colaboración del Servicio de Extensión Agraria que estará ubicada en el Instituto de Segunda Enseñanza.

V Concurso comarcal de Fotografía Artística.

A las 11 de la mañana. — En el campo de deportes Cervantes, pruebas de habilidad motorista, con valiosos trofeos y premios a los vencedores.

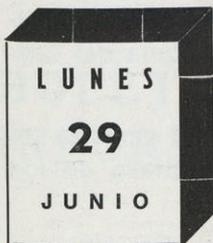
A la 1 de la tarde. — La asociación San Cristóbal obsequiará a los acogidos en el Asilo Hospital de San Juan de Dios con una suculenta paella servida por distinguidas señoritas y amenizada por la banda de música.

A la misma hora grandiosa traca en las calles de San Fernando, Poeta Llorente, Calvo Sotelo y plaza del Caudillo.

A las 5 de la tarde. — En el campo de deportes Cervantes, pruebas de habilidad automovilística con valiosos trofeos e importantes premios donados por el M. I. Ayuntamiento, Entidades y casas comerciales colaboradoras.

A las 7 de la tarde. — Gran pasacalle por las diversas bandas de música que acompañarán a las comparsas de Moros y Cristianos y a continuación primer desfile de Moros y Cristianos.

A las 11 de la noche. — Gran verbena en la plaza de los Mártires.



DIA DEL MUNICIPIO

A las 8 de la mañana. — Grandiosa “desperta” festera con banda de música, dulzaina y gran profusión de cohetes.

A las 10 de la mañana. — En la iglesia arciprestal, solemne misa con sermón, en honor a San Joaquín, patrono del M. I. Ayuntamiento, con asistencia de la corporación municipal en pleno bajo mazas, autoridades y jerarquías.

A las 11 de la mañana. — En el campo de deportes Cervantes, partido juvenil de fútbol entre los equipos que se anunciarán. A la misma hora, en el cinema Victoria, gran Festival Infantil organizado por el magisterio local. A continuación, en el circuito que previamente se anunciará, I GRAN PRUEBA DE KARRIGANS (“Kars”), con valiosos premios a los vencedores.

En la avenida de José Antonio, traca infantil, cucañas, etc.

A las 12'30 de la mañana. — Vino en honor a las autoridades e invitados. A la terminación, una grandiosa traca en la plaza del Caudillo con apoteósica “mascletà” como remate.

A las 4 de la tarde. — En el campo de deportes Cervantes, final torneo triangular de fútbol, con entrega al vencedor del trofeo Copa de Feria, donado por el M. I. Ayuntamiento.

A las 6 de la tarde. — Pasacalle por las bandas de música y, a continuación, segundo desfile de Moros y Cristianos y gran cabalgata-concurso de carrozas y comparsas, otorgándose valiosos premios a los vencedores.

A las 11 de la noche. — Gran velada artístico-musical en la plaza del Caudillo. A la misma hora, en la plaza de los Mártires, verbena popular.



DIA DE LA HERMANDAD SINDICAL

A las 8 de la mañana. — Grandiosa “desperta” festera, con banda de música, dulzaina y disparo de cohetes voladores.

A las 9 de la mañana. — En el campo de deportes Cervantes, Concurso Infantil de mini-cars, organizado por la firma Coca-Cola.

A las 10 de la mañana. — En la iglesia arciprestal, misa solemne con sermón y ofrenda de frutos del campo en honor a San Isidro Labrador, con asistencia de autoridades, jerarquías, cabildo en pleno de la Hermandad, Reina de las fiestas y corte de honor. A continuación, inauguración del nuevo edificio sede de la Hermandad.

A las 12 de la mañana. — Vino de honor a las autoridades, expositores de la Feria e invitados.

A la 1 de la tarde. — Grandiosa traca desde la plaza de San Miguel hasta la del Caudillo.

A las 5 de la tarde. — En el campo de deportes Cervantes, pruebas de habilidad y concurso comarcal de motocultores, con valiosos trofeos y premios en metálico a los vencedores. Estos actos serán organizados por la Hermandad Sindical y la Agencia de Extensión Agraria, y patrocinados por la Caja de Ahorros provincial de Alicante.

A las 7 de la tarde. — Pasacalle por las bandas de música y, a continuación, tercer desfile de Moros y Cristianos, con embajada y toma del castillo, que estará instalado en la plaza de los Mártires.

A las 11 de la noche. — En la terraza Victoria, tradicional verbena de la "Agrupación San Cristóbal". A la misma hora, y en la plaza de los Mártires, gran verbena.



DIA DE LA PRECIOSISIMA SANGRE

A las 8 de la mañana. — Grandiosa "despertà" festera con banda de música, dulzaina y cohetes voladores.

A las 9'30 de la mañana. — Traslado de la imagen del Santísimo Ecce-Homo desde su Capilla a la iglesia arciprestal.

A las 10 de la mañana. — En la iglesia arciprestal, misa con sermón, en honor al Santísimo Ecce-Homo, a cargo de un ilustre orador sagrado, con asistencia de la corporación municipal, autoridades y jerarquías.

Al terminar este acto, clausura de las exposiciones de Arte, Feria de Maquinaria, exposición de Trabajos Infantiles, concurso de Flores y Plantas, concurso de Fotografía y entrega de premios a los ganadores del I Concurso Literario Juvenil e Infantil.

A la 1 de la tarde. — Extraordinaria "mascletà" en la plaza del Caudillo, frente al Ayuntamiento.

A las 5'30 de la tarde. — Gran partido de fútbol en el campo de deportes Cervantes entre los equipos que oportunamente se anunciarán.

A las 7 de la tarde. — Gran pasacalle por la banda de cornetas y tambores "Lobatos" y reparto de murta por el itinerario de la procesión.

A las 8 de la tarde. — Solemne procesión con la imagen del Santísimo Ecce-Homo, presidida por la M. I. corporación municipal, bajo mazas, autoridades y jerarquías locales. Al finalizar la misma, vistosa traca en colores con final apoteósico de fuegos aéreos en la plaza del Caudillo.

A las 11 de la noche. — En la plaza del Caudillo, extraordinario festival a cargo de los Coros y Danzas de Bañeres. A la misma hora, monumental verbena en la plaza de los Mártires.

A la 1 de la madrugada. — En el campo de deportes Cervantes, disparo de un gran castillo de fuegos artificiales, con el que se pondrá broche final a las fiestas del presente año.



A las 11 de la noche. — En la terraza-jardín Victoria, "Gala Artística de la Comisión Municipal de Fiestas", con la actuación de destacadas orquestas y selectas atracciones.

BOLETIN DE INFORMACION MUNICIPAL

De nuevo ante la opinión pública para informarle de todo cuanto de interés ha sucedido en el transcurso de un año, a través de este, ya tradicional, Boletín de Información Municipal. Nos mueve el deseo de acercar lo más posible al pegolino a los problemas comunitarios, de interesarle en la acción municipal, dándole a conocer el pulso de la misma y su proyección en el futuro.

Seguiremos, para ello, la sistemática de exposición de nuestros anteriores boletines, a fin de que pueda apreciarse lo que tiene más valor en el quehacer del Ayuntamiento: la continuidad de su labor.

1. PAVIMENTACION DE CALLES

a) San Blas, Carrascal y Pablo Miralles

Sacadas a subasta pública y adjudicadas las obras al contratista don Angel Ferrando Sendra —como ya anunciamos el pasado año—, se desarrolló con toda normalidad la ejecución del proyecto dentro del plazo de ocho meses exigido en el pliego de condiciones. El coste íntegro y definitivo de estas obras de urbanización —pavimentación de calzadas, reno-

Perspectiva desde el Paseo Cervantes
de la pavimentación de la calle P. Sala



vación de las aceras y del alcantarillado— ha sido de 1.086.283'35 pesetas. Transcurrido el período de garantía de tres meses y encontradas conformes las obras realizadas, se acordó su recepción definitiva y puesta en servicio, cancelándose la garantía y devolviéndose al contratista.

b) Pedro Sala, San Bartolomé y San José

La adjudicación de estas obras correspondió al contratista don José Lloret Agulló, por la cantidad de 533.000 pesetas. Están terminadas y pendientes de su recepción provisional. El período de garantía es de tres meses.



Detalle del
pavimentado
de la calle San Blas

c) Urbanizaciones en proyecto

El propósito del Ayuntamiento es realizar simultáneamente la urbanización de todas las calles carentes de servicios de pavimentado: Barrio de Carolina Sala, Avda. de Fontilles, polígono de ensanche de las travesías de la calle San Carlos, Camino de Les Verdales, Polseguera, Aduanes, Santa Bárbara, Adsubia, etc. Con ello se persigue lograr una mayor baja de subasta y una sensible economía de tiempo en los trámites municipales.

Está en estudio, igualmente, la apertura de la calle de enlace entre las de Polseguera y Aduanes, la travesía de San Carlos entre Santa Cecilia y Fray Fdo. Alcina, y las alineaciones del solar situado detrás de la Cruz de los Caídos del Paseo Cervantes, para delimitar los viales de este sector, incluido el acceso al complejo polideportivo por el linde Oeste del edificio de Enseñanza Media.

2. ROTULACION DE CALLES Y NUMERACION DE EDIFICIOS

Dentro de los trabajos preparatorios para la formación de los Censos Generales de la Nación, se llevó a cabo la total rotulación de calles y, asimismo, la numeración de edificios en el casco urbano que carecían de identificación.

El material fue suministrado por la casa Luis Farinetti, de Valencia. Las placas de rotulación de calles, en aluminio troquelado, fondo azul pintado a la estufa y tamaño 50×24, fueron adquiridas e instaladas con cargo a fondos municipales. Se han instalado 182 placas.

Para numerar casas, la Delegación Nacional de Estadística dio normas nuevas que suponían la modificación casi total de la numeración actual, consistentes en la supresión de los duplicados, triplicados, etc., y asignación de forma continuada de la serie de números. Esto suponía, prácticamente, correr la numeración actual en casi todas las calles de la Villa. Por otra parte, las plazas deberían numerarse en sentido inverso al actual, es decir, empezando por la izquierda.

Para evitar los perjuicios que se causarían al implantar una nueva numeración, máxime si se tiene en cuenta que es muy reciente la aplicación a los planos parcelarios de la nueva Contribución de Urbana de la numeración antigua, se interesó de la Delegación Nacional de Estadística la autorización para aplicar en Pego, y con carácter de excepción, las normas anteriores, respetando, en lo posible, la numeración existente, evitando así la duplicidad de una numeración, una a efectos fiscales y otra a efectos estadísticos.

Así se ha hecho y, recientemente, se han terminado los trabajos realizados por personal contratado por el Ayuntamiento. Solamente se ha puesto placa a las casas que no tenían número, y cargando a cada propietario el importe de la misma y la parte proporcional de los jornales invertidos. En total se han empleado 629 números.

3. CEMENTERIO MUNICIPAL

Es necesario acometer la reparación de la Capilla, adecentándola en lo posible en lo que a la cubierta y piso se refiere, pintura, iluminación, puerta, etcétera.

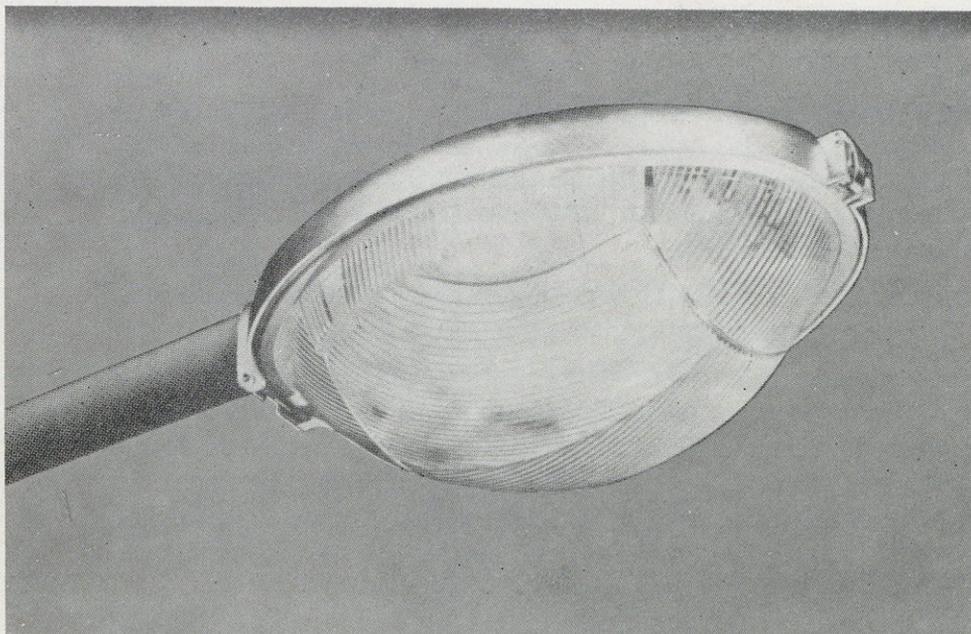
Otra interesante reforma, aunque no tan urgente, es la construcción de una nueva Sala de Autopsias, junto a la puerta de entrada de la parte posterior del Cementerio, en la Zona Nueva, permitiendo así cerrar la puerta de la actual sala y disponer del espacio de ésta para galería de nichos.

4. ALUMBRADO PUBLICO

El pasado 16 de diciembre se celebró el acto de apertura de pliegos del concurso para contratar las obras de renovación del alumbrado público de las calles y plazas de la Villa incluidas en los proyectos técnicos de los sectores denominados A, B, C, D, E, F y Circunvalación, de los que son autores los Peritos Industriales don Vicente Pons Puchol y don José María Monzonis Ruiz. Afectan, prácticamente, a todas las calles de la Villa, con excepción de las que ya disponen de servicio moderno —a base de lámpara de vapor de mercurio—, como son José Antonio, San Fernando, Pl. General Primo Rivera, Alicante, Denia, M. Blasco, C. Cendra, y un tramo de O. Redondo; y las zonas de ensanche y entradas a la población, cuyo proyecto de nueva iluminación está en estudio.

Hubo concurrencia de licitadores —concretamente seis— y, en total, se ofertaron 13 propuestas diferentes, lo que dio un amplio campo de selección.

Fue elegida la proposición de don Vicente Terol Pérez, de Alicante, por su variante 6.^a, cifrada en 3.619.342 pesetas. Dicha proposición reúne las mejores condiciones de instalación y ofrece las mayores ventajas entre todas las proposiciones presentadas.



Detalle de la luminaria PHILIPS HRL-10, instalada en el nuevo alumbrado público.

La oferta comprende la instalación de luminarias PHILIPS HRL-10, única en el mercado español con pantalla de vidrio que cierra herméticamente y protege la lámpara de los efectos climatológicos —frío, calor, agua, viento—, así como del polvo, logrando su mayor duración y rendimiento. La posición de la lámpara dentro de la luminaria —por debajo del casco protector— da mejor iluminación de campo, al difundir más la luz, evitando las zonas de penumbra entre puntos, defecto típico de las luminarias destapadas. Es, por último, la que ofrece mayor solidez y estética.

Las obras se realizan a ritmo acelerado con el propósito de su inauguración en estas fiestas patronales. Las dirige el Perito industrial municipal don Carlos Fuster Navarro y bajo esta dirección actúa un vigilante a pie de obra, nombrado por el Ayuntamiento y a cargo del contratista.

Como es sabido, el coste total de las obras se cubre mediante contribuciones especiales giradas a todos los propietarios de casas a las que alcanza la mejora del nuevo alumbrado, de la siguiente forma: 77'14 por 100 repartido por los metros lineales de las fachadas de las casas, a razón de 160'18 pesetas el metro lineal, y el 22'86 restante repartido por el valor de las casas, a razón de 0'5207 por cada 100 pesetas de valor.

Perspectiva de los edificios de la Casa-Cuartel y Convento Viejo, lugar de emplazamiento de las obras del mercado y otras



Instantánea que recoge el momento histórico en que dan comienzo las obras de demolición.



5. MERCADO MUNICIPAL Y OTROS SERVICIOS

La subasta de estas obras —celebrada el 19 de diciembre pasado— quedó adjudicada al contratista Saneugenio Hnos., de Rótova, por la cantidad de 11.475.000 pesetas, que representaba la mayor ventaja económica

El plazo de ejecución de obras es de año y medio y el de garantía de un año, a contar desde la terminación.

Para cubrir el coste total, el Ayuntamiento cuenta con los siguientes recursos: un préstamo del Banco de Crédito Local de 10.000.000 pesetas a devolver en 19 años, con un interés anual del 4 por 100, más el 1'25 por 100 de comisión, a razón de 844.392'11 pesetas de anualidad fija de amortización; una subvención a fondo perdido de 1.000.000 pesetas concedida



En plena tarea de derribo



Estado actual de las obras

por la Diputación Provincial; y el resto, mediante aportación del Presupuesto ordinario municipal. Es decir, la financiación está totalmente cubierta sin que la anualidad de amortización represente una carga financiera que no pueda soportar el Presupuesto municipal. Por otra parte, todas las obras que se realizan —mercado, viviendas, aparcamiento subterráneo de vehículos, locales para servicios públicos del Estado, etc.— son reproductoras de ingresos, es decir, que a partir de su puesta en servicio comienzan a autofinanciarse.

6. INSTALACIONES DEPORTIVAS

Finalizaron las obras de una nueva pista polideportiva —Balonmano a 7, Baloncesto, Balonvolea y Hockey sobre patines—, de 30×40 metros.

Fueron adjudicadas a don Angel Ferrando Sendra por la cantidad de 363.000 pesetas, y están financiadas al 50 por 100 por el Estado y el otro restante por el Ayuntamiento.

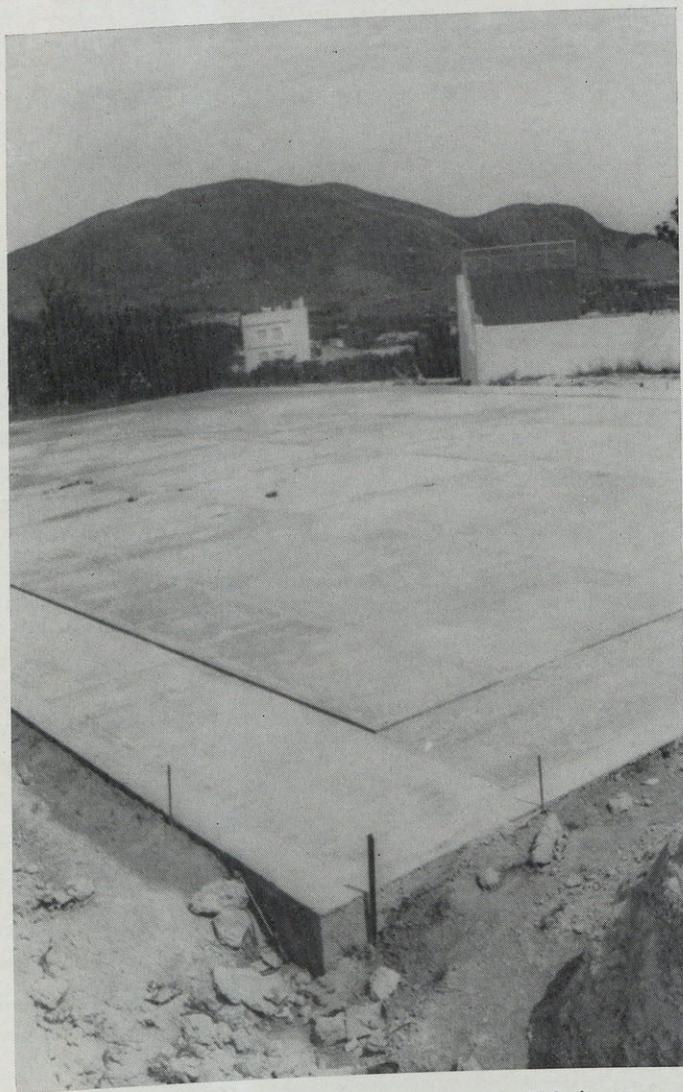
El Ayuntamiento tiene solicitada de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes lo que ésta denomina la UNIDAD DEPORTIVA BASICA, a desarrollar en un período cua-



Otra perspectiva del estado actual de las obras

trienal y mediante la ayuda económica estatal del 50 por 100. Estas unidades comprenden instalaciones para la práctica de los siguientes deportes: pistas de juegos de pelota, pista de atletismo de 100×5 m.; foso para saltos de 5×6 m.; círculo para lanzamiento de peso; pórtico metálico con cuerdas de trepar, anillas, etc. y piscina olímpica.

La Unidad Deportiva Básica constituye para el Ayuntamiento elemento esencial del Complejo deportivo-recreativo que tiene programado y en avanzado estudio de proyecto. De acuerdo con dicha programación se pretende, sobre una superficie no inferior a los 20.000 metros cuadrados, desarrollar un vasto plan de instalaciones destinadas a la práctica del deporte y a lugares de esparcimiento y recreo para todos los pegolinos. Así se completan las instalacio-



Nueva pista polideportiva para Balonmano a 7, Baloncesto, Balonvolea, Hockey sobre patines, Tenis, etc.

nes deportivas con un gimnasio cubierto, próximo a los centros de enseñanza, y dos pistas de tenis, y se prevé un restaurante, pista de baile y otros espectáculos, parques infantiles, zonas de paseo, amplia jardinería y zonas de aparcamiento para vehículos.

El área afectada abarca toda la zona de terrenos de la parte superior del campo de fútbol. Tendrá dos vías principales de penetración, la actual de la Guardería infantil y otra, al lado opuesto, que arrancará del final del Paseo Cervantes, permitiendo de esta forma atravesar en vehículo todas las instalaciones.

7. ENSEÑANZA PRIMARIA

En diciembre del pasado año el Ayuntamiento ingresó en la Junta Provincial de Construcciones Escolares la cantidad de 908.376'38 pesetas, en concepto de aportación municipal al presupuesto de las obras de un Colegio Nacional de ocho unidades escolares, cuya realización ya anunciábamos el pasado año. Se ubicará en los terrenos municipales contiguos a la Guardería infantil y al complejo deportivo a que nos hemos referido. El ingreso de esta cantidad era trámite obligado para la contratación de las obras, enteramente a cargo de dicha Junta Provincial, por lo que hay que suponer se iniciarán dentro del presente ejercicio.

Hay otro proyecto en trámite, como se sabe, que consiste en la elevación de una planta en el Grupo Escolar Cervantes para seis nuevas aulas. La petición fue estimada por la Junta Provincial de Construcciones Escolares, pero su realización está condicionada a las posibilidades económicas de este organismo.

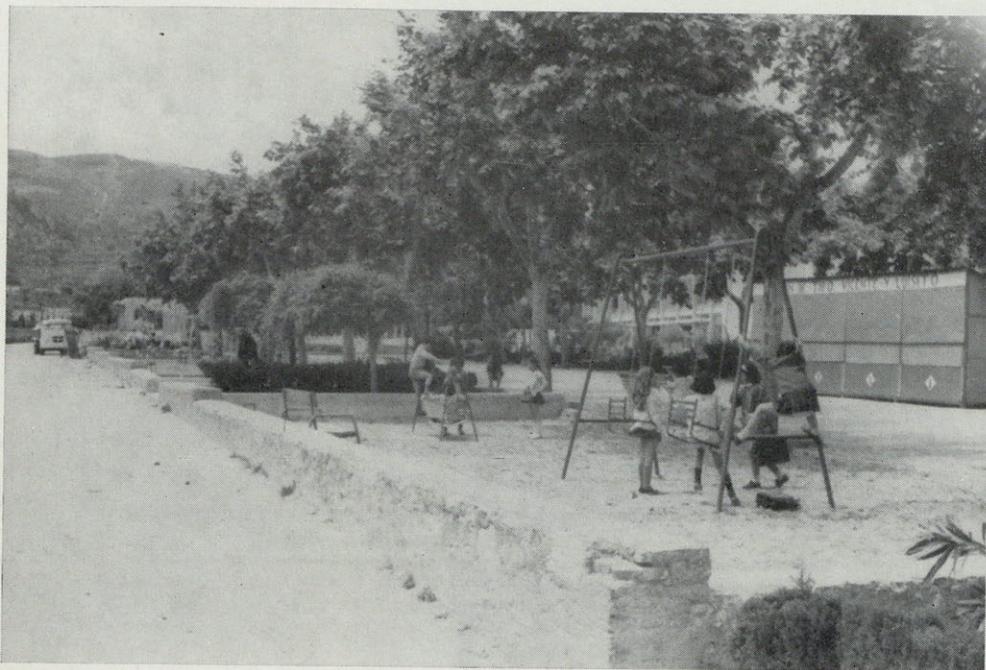
8. ENSEÑANZA MEDIA

Una de las máximas aspiraciones del Municipio es lograr de los organismos competentes del Estado, el reconocimiento de nuestra Sección Delegada Mixta como Instituto Nacional de Enseñanza Media. El logro de esta empresa sería en sí, motivo más que justificado de congratulación, por los indudables beneficios que representaría para Pego, y en ello está el Ayuntamiento, pero en el momento presente es todavía una batalla por ganar. Desgraciadamente, careció de fundamento el rumor que corrió como la pólvora, a comienzos del presente año, de que ya era una realidad la elevación de categoría. No obstante, sabemos que todos los organismos interesados se muestran predispuestos en favor de nuestras justas aspiraciones.

Al igual que en el pasado ejercicio, el Ayuntamiento solicitó y obtuvo de la Comisaría de Protección Escolar del Ministerio de Educación y Ciencia una importante subvención para los servicios de transporte y comedor escolar, que, en cuanto se reciba de dicho organismo, se distribuirá entre los alumnos beneficiarios.

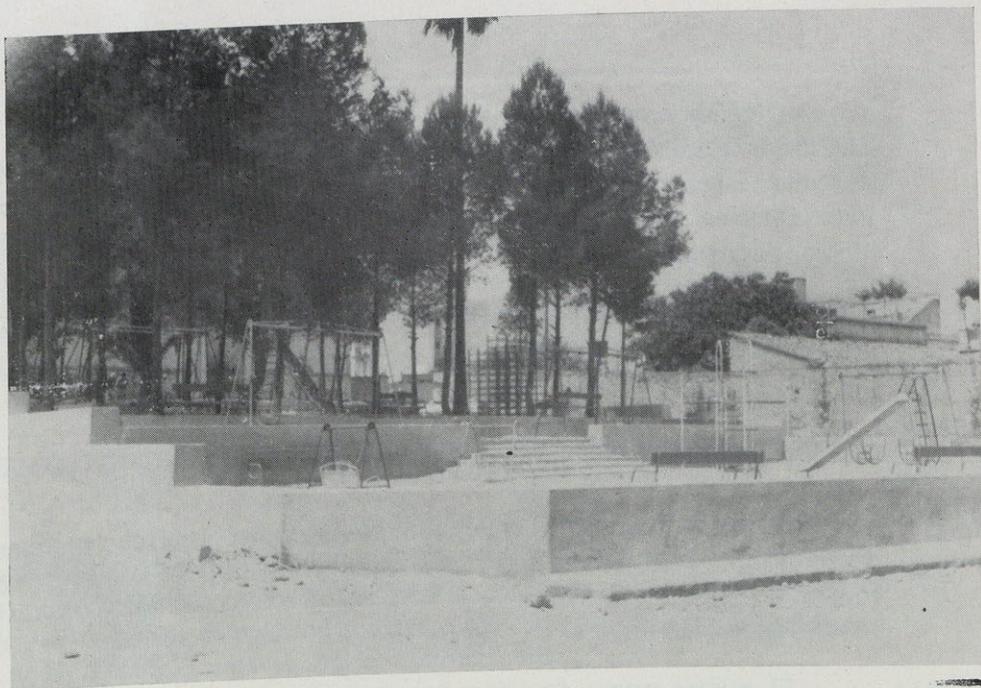
9. PARQUES INFANTILES

Contratadas las obras por la Excelentísima Diputación Provincial, se llevaron a efecto de acuerdo con el proyecto que les servía de base. Están totalmente terminadas y puestas en servicio sus instalaciones.



Parque infantil del
Paseo Cervantes

Parque infantil y obras de urbanización de la plaza del Convento de Padres Franciscanos.



10. GUARDERIA INFANTIL

El pasado mes de noviembre entró en funcionamiento con muy buen pie este flamante centro asistencial que ya tiene hoy día un bien ganado prestigio. Nos congratula saber que es modélico entre los de su género en la provincia, y que la matrícula está prácticamente cubierta, lo que da idea de la gran aceptación que ha tenido entre las madres pegolinas.

Como se recordará por lo dicho en años anteriores, la obra, sobre terreno municipal, fue construida a cargo de la Jefatura Provincial del Movimiento, que invirtió un total de más de dos millones de pesetas entre construcción y mobiliario. El Ayuntamiento, además de los terrenos, contribuyó con otras aportaciones económicas para completar la total puesta a punto.

El sostenimiento del centro corre a cargo del Ayuntamiento mediante una aportación de su Presupuesto ordinario, calculada para que cubra el pago de nóminas de todo el personal y los gastos de mantenimiento no alimentarios —luz, gas, reparaciones, mejoras, etc.—. Las cuotas de los usuarios —a razón de 15 pesetas diarias por niño— van destinadas a cubrir exclusivamente los gastos de alimentación.

Para la prestación del servicio el Ayuntamiento ha constituido una Fundación Pública Municipal, dotada de personalidad jurídica y fondos propios. Está regida por una Junta de Gobierno integrada por el Alcalde y dos Concejales, un Consejero Provincial del Movimiento, dos Consejeros locales, la Delegada Provincial y dos afiliadas de la Sección Femenina. La Gerencia técnica y administrativa, a cargo de la susodicha Sección Femenina, tiene a su responsabilidad la gestión y prestación del servicio. El Ayuntamiento ejerce las lógicas facultades de tutela y fiscalización.

11. MEJORA DE CARRETERAS

Efectuadas repetidas gestiones en la Dirección General de Carreteras, se consiguió, por fin, que la Jefatura Regional de Proyectos de Valencia haya tomado a su cargo la redacción de un proyecto de ampliación de calzada y mejora de firme de la CC-3318 de Benidorm a Gandía por Pego, tramo Oliva-Pego, por un presupuesto aproximado de 21.000.000 de pesetas, financiado exclusivamente por el Estado. He aquí, pues, en ciernes el anuncio de una importante mejora para Pego, que ha de beneficiar a todos, pero muy especialmente al transporte por carretera de mercancías.

Otra importantísima noticia. Está terminado el anteproyecto "NUEVA CARRETERA. AUTOPISTA DEL MEDITERRANEO. TRAMO: VALENCIA-ALICANTE". En el momento en que redactamos esta crónica, se halla en plazo de exposición pública por 30 días, mediante edictos insertados en los tabloneros de anuncios de esta Casa Consistorial y Boletín Oficial de la provincia, depositado en la Jefatura Provincial de Carreteras de Alicante.

El trazado de la Autopista atraviesa el término municipal, aproximadamente, a la altura de las partidas Sort y Marjales, a buscar las estribaciones de Segaria.

12. PROMOCION DE VIVIENDAS

Como se recordará, el Ayuntamiento promociona dos bloques de viviendas. Uno, de las de Renta Limitada, Grupo II, categoría 3.ª, y el otro, de subvencionadas, sobre terrenos de su propiedad sitos en Calvario Viejo —frente al Matadero Municipal— y Paseo Cervantes, número 6 —actual entrada el campo de fútbol—, respectivamente.

El primer grupo de viviendas serán subastadas en breve, nos referimos a la contratación de las obras. El segundo está más retrasado, todavía en trámite de obtención de la calificación definitiva.

13. ASILO-RESIDENCIA DE ANCIANOS

Otra nueva y grata información. El Ayuntamiento aprobó un proyecto técnico para una nueva Residencia de Ancianos, cuyo autor es el arquitecto don Juan S. Pérez Parra.

Los terrenos del emplazamiento están situados a espaldas de la Casa Cuartel de la Guardia Civil, y tienen una superficie aproximada de unos 13.000 metros cuadrados.

El nuevo centro asistencial tendrá una fisonomía acorde con las exigencias de la vida moderna, y pretende ofrecer al anciano —sin distinción de clases ni de personas— un hogar adecuado para su vida de retiro, en donde encuentre el sosiego, bienestar y felicidad a que es acreedor. Con miras a ello, las instalaciones huyen de todo lo que represente vida comunitaria —al viejo estilo asilo-benéfico se entiende— y busca el sentido residencial moderno. Las habitaciones son individuales o dobles —para matrimonios— y algunas llevan incorporados los servicios propios. Es decir, el anciano gozará de compañía o aislamiento a su entera elección.

El edificio tendrá capacidad para 91 plazas y es susceptible de futuras ampliaciones si fuere preciso. El presupuesto de proyecto asciende a 9.390.970'71 de pesetas, de las cuales el Ayuntamiento ha solicitado del Estado la ayuda económica del 50 por 100. Las obras serán desarrolladas en dos años.

La cooperación económica del vecindario puede coadyuvar a la financiación de esta importante empresa. Para ello se tiene en estudio vializar dicha cooperación mediante aportaciones económicas a cambio del disfrute vitalicio de habitación, pero sin adquirir propiedad alguna sobre ésta. Otro tipo de cooperación es el de mera liberalidad, por medio de donativos.

El ayuntamiento cuenta ya con una importante ayuda que puede proclamar a través de este Boletín. La protagoniza la señora doña María de los Desamparados García Bondía, esposa del doctor Zaragozá, que ha donado la plena propiedad de la finca que poseía a espaldas mismo de la Casa Cuartel, con una extensión de 54 áreas, 35 centiáreas, y sin otra condición por su parte que la de que las obras hayan comenzado antes de cinco años. Merece toda clase de plácemes el rasgo generoso y magnánimo de esta señora.

Para la prestación, en sí, del servicio, el Ayuntamiento tiene en estudio acudir a la forma de fundación pública municipal, como ha hecho con la Guardería. Es una forma autónoma y descentralizada, muy aconsejable para todos los servicios no económicos, es decir, de tipo cultural, asistencial, benéfico, etcétera.

Digamos, por último, que la estancia será retribuida, es decir, que cada residente pagará la cuota de estancia que se fije; a no ser, claro está, que carezca de toda clase de bienes, en cuyo caso será el municipio quien haga frente a sus gastos.

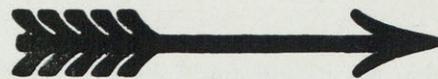
14. ARREGLO Y ORNAMENTACION DE LA PLAZA DEL CONVENTO DE LOS PP. FRANCISCANOS

Se realizan a ritmo acelerado las obras de urbanización de la citada plaza, de acuerdo con el convenio estipulado entre la Orden Franciscana y el Ayuntamiento, en virtud del cual éste recibe el uso indefinido de los terrenos destinados a parque infantil con carácter gratuito y, a cambio, se compromete a llevar a efecto esta deseada urbanización.

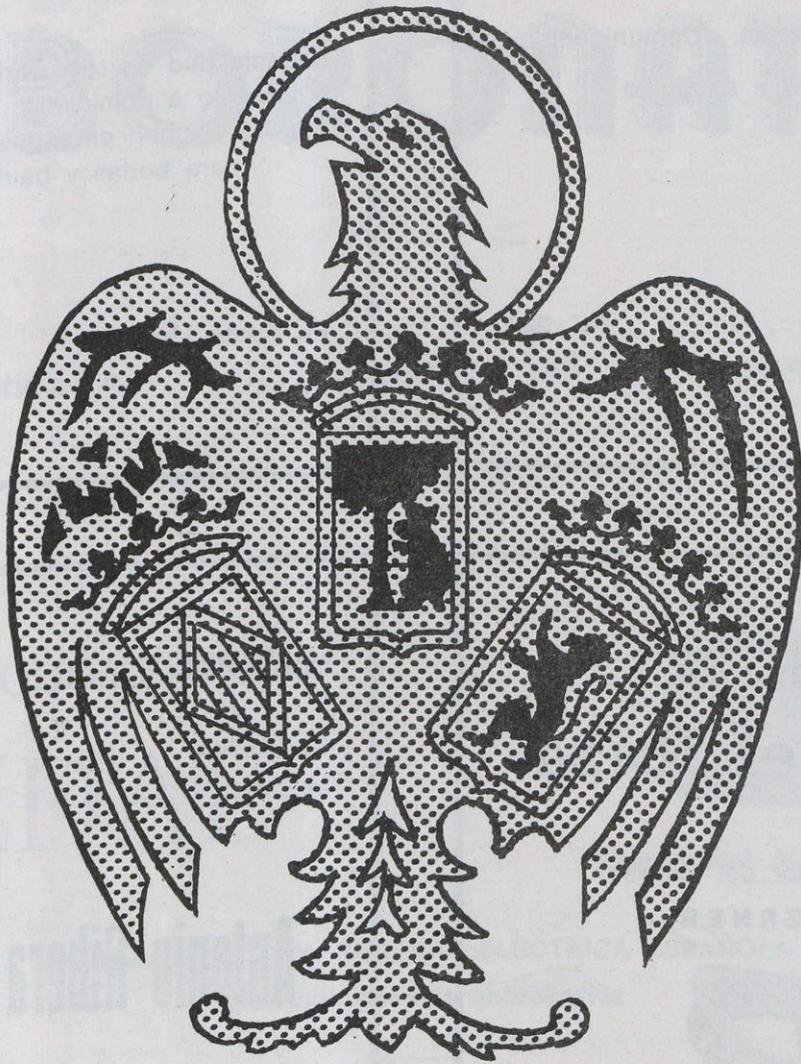
Las obras comprenden el hormigonado de calzadas de las dos calles laterales de entrada y salida, la acera bordeando el perímetro central, donde se sitúa en primer plano el parque infantil, seguido de una zona intermedia pavimentada que da paso a la zona superior ajardinada y con arbolado. También se realiza el acabado ornamental de la escalera de la calle José Antonio.

ANTONIO CLIMENT GONZALEZ,
Secretario del M. I. Ayuntamiento

ENTIDADES Y
CASAS COMERCIALES
QUE HAN COLABORADO
EN LA CONFECCION
DE ESTA REVISTA



Cerveza "El Aguila"



SE BEBE MAS...

Helados La Jijonenca



Bautizos - Bodas - Comuniones
Servicio a domicilio

Mártires, 17

Tel. 293

PEGO

PASTELERIA
Y
BOLLERIA

Vda. de
Evaristo Server

Especialidad en repostería
Servicio a domicilio
Se reciben encargos
para bodas y bautizos

Pl. Poeta Llorente, 6

Tel. 190

PEGO

Vda. de
Manuel Ibiza

Distribuidor del televisor
WERNER



Servicio técnico a domicilio

Onésimo Redondo, 48

Tel. 104

PEGO

CARPINTERIA
Y
SERRERIA
MECANICA

Antonio Ribera Ribera



Maestro Esteve, 3

Tel. 98

PEGO

Auto - Escuela



BORONAT

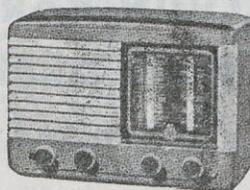
San Agustín, 2

Teléfono 145

PEGO

ELECTRODOMESTICOS

VIDAL



Distribuidor: ALFONSO VIDAL

Distribuidor del T. V. GENERAL ELECTRICA ESPAÑOLA
Unico con pantalla antireflexiva

Kelvinator, el frigorífico americano de fama mundial
Lavadoras superautomáticas Kelvinator, acarician la ropa

Filipinas, 2

Teléfono 181

PEGO

Casa MICA

Talleres de reparación
de motocicletas
Bultaco, Vespa, Mobilette, etc.

San Miguel, 27 Tel. 140 PEGO

FONTANERIA DE

José Roselló Lloréns

Especialidad en instalaciones cuarto
baño, con tuberías de hierro,
canales y objetos de hojalata

Santos Médicos, 6 PEGO

INSECTICIDAS VOLCK

Conocido mundialmente como
EL MEJOR
para árboles y frutos
Siempre VOLCK

Agente oficial para Pego y comarca
JOSE SENDRA CANET

Purísima, 4 PEGO

Garaje REIG

Reparación del automóvil
y maquinaria en general

Cruce, 4. Carretera Oliva
Tel. 147

PEGO

JOAQUIN CARDONA MASCARELL

ELECTRICISTA

Calvario Viejo, 1 PEGO

Bar MORENO

Especialidad en café
y
tapas selectas

Calvo Sotelo, 2 Pl. Caudillo, 18
Teléfono 32
PEGO

CRISTALERIA

Ronda y Oltra

Colocación de cristales a domicilio

San Javier, 38
Tel. 356
PEGO

Pilar Sastre

Frutas y verduras
y
Comestibles finos

Saluda a su clientela en
estas Fiestas

San José, 36 PEGO

AUTO-TAXI

Carlos Santamaría

Pl. Mayorazgo Sendra, 12
Teléfono 10

PEGO

PERFUMERIA

NAYA

Artículos de tocador y de todas clases

Precios económicos

Pl. Caudillo, 6

PEGO

Ultramarinos finos
Droguería y Perfumería

**CLEMENTE
MASANET**

Pedro Sala, 25

PEGO

Electrodomésticos **VIDAL**

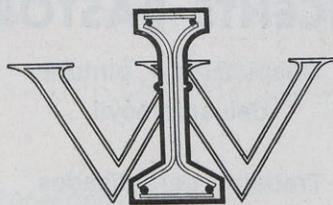


Distribuidor del T. V.
GENERAL ELECTRICA ESPAÑOLA
Unico con pantalla antireflexiva

Arte Fotográfico

Gilabert

EMPRESA N.º 134 DE ESPAÑA
PEGO: Pl. Caudillo, 2 - Tel. 274
VALENCIA: Sorní, 19



**VIGUETAS
"VIBRAMORA"**

PEGO

Paperería i Llibrería

CONCRET
JOSE VTE. SERVER I PEIRO

Pl. Poeta Llorente, 6

PEGO

Fábrica de Pirotecnia

**Vicente
Tortosa Andrés**

Sgdo. Corazón de Jesús, 21

FUENTE-ENCARROZ (Valencia)

PANADERIA Y BOLLERIA

**Vicente
Mengual Sanchis**

Especialidad en panquemados

Maestro Blasco, 6 - Tel. 111

PEGO

TALLER DE CARPINTERIA

**CASILDO RIBERA
VICENS**

Especialidad en cocinas railite

Gabriel Miró, 16

Tel. 317

PEGO

FONDA - COMERCIO

OLIVER

Gran servicio
Camas y comidas
Selecto servicio

Pl. Porches, 5

PEGO

Compre al contado y pague como quiera

en TEJIDOS y NOVEDADES

Ramón Cardona

Carrasqueta, 33

PEGO

VICENTE PASTOR

Chapistería y pintura
del automóvil

Trabajos garantizados

Fray Fco. Peris, 21

PEGO

TRANSPORTES

**Pedro
Pérez Tent**

Avda. Valencia, s/n. Tel. 43

PEGO

José Vlorca Martí

Farmacia

Calvario Viejo, 34

PEGO



Av. Fontilles, 7 - Tel. 146
PEGO (ALICANTE)

Disfrute estas fiestas con alegría . . .

Usted se lo merece
Su trabajo contribuyó al bien común

Sus ahorros le darán seguridad en la vida
Pronto tendrá un amigo más



*La Caja de Ahorros Provincial de
la Excma. Diputación de Alicante*

Desea a sus nuevos amigos

FELICES FIESTAS

y les participa la próxima apertura de su nueva oficina en

PEGO

Muebles **ALEMANY**

Fábrica: Carretera de Pego al Mar



Kilómetro 1

Tel. 199

Exposición: Mártires, 17

PEGO

JOYERIA

RELOJERIA

OPTICA

Mascarell

José Antonio, 10

Teléfono 325

PEGO

CONTRATISTA DE OBRAS

**VICENTE
BOLUFER SENDRA**

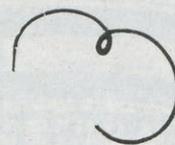
Venta de pisos a largos plazos
en
calles San Pedro y Sol

Angel del Alcázar, 6

PEGO

**Gonzalo
Vicens**

Azulejos de todas las clases
y precios



Padre Ferrando, 8

Tel 284

PEGO

Hijos de Josefa Alcina, S. A.

Elaboración de arroces "Bomba", de Pego, harinas y sus productos

PEGO

Arroz gigante
JOYA

Arroz bomba
PIÑON

Pego legítimo
DUCAL

Direcciones:

Telegramas: Josefa Alcina- Arroces

Teléfonos:

Particular: 38 y 99

Oficinas: Pl. G. P. Rivera - Tel. 16

Cuentas corrientes:

Banco Español de Crédito

Banco de Valencia

Banco Hispano Americano en Gandía

Banco Bilbao en Denia

Espumosos

LA PEGOLINA, S. L.

DEPOSITARIOS EXCLUSIVOS DE

CERVEZAS EL AGUILA Y SAN MIGUEL
LECHE CERVERA Y CHOLECK
SIDRA MAI-ONA
AGUA FONTER Y VICHY
Y EL RIQUISIMO ZUNALI
¡Campeón de los refrescos!

Haga sus pedidos llamando al tel. 304

PEGO

Taller de pintura
y rotulación

José Serra Sendra

Avda. Alcoy, s/n.
PEGO

HORNO Y PANADERIA

**VICENTE BRIONES
LLAMBIES**

Denia, 22

Tel. 20

PEGO

Fernando Sena

Ferretería y artículos para regalos
Máquinas coser Wertheim
Reparación de máquinas y escopetas

Ramón y Cajal, 36

Tel. 5

PEGO

COMESTIBLES

LLORET

Ultramarinos finos
Pescados y salazones

San Miguel, 42

PEGO

Depósito de materiales
para la construcción
Baldosas hidráulicas
Terrazos y piedra artificial

"BORROSCO"

Carrascal, 13

Tel. 446

PEGO

LINEA DE AUTOBUSES

"LA AMISTAD"

Servicio entre Pego-Oliva-Gandía
y
Pego-Patró

Administración: Paz, 12

PEGO

JOSE SENDRA SANCHIS

FRUTAS
Y
VERDURAS

Carrasqueta, 38

Tel. 428

PEGO

ORENGA BAR

Regentado por PEDRO CAMPS

Cervezas, licores
y
aperitivos selectos

Gral. Primo de Rivera, 10

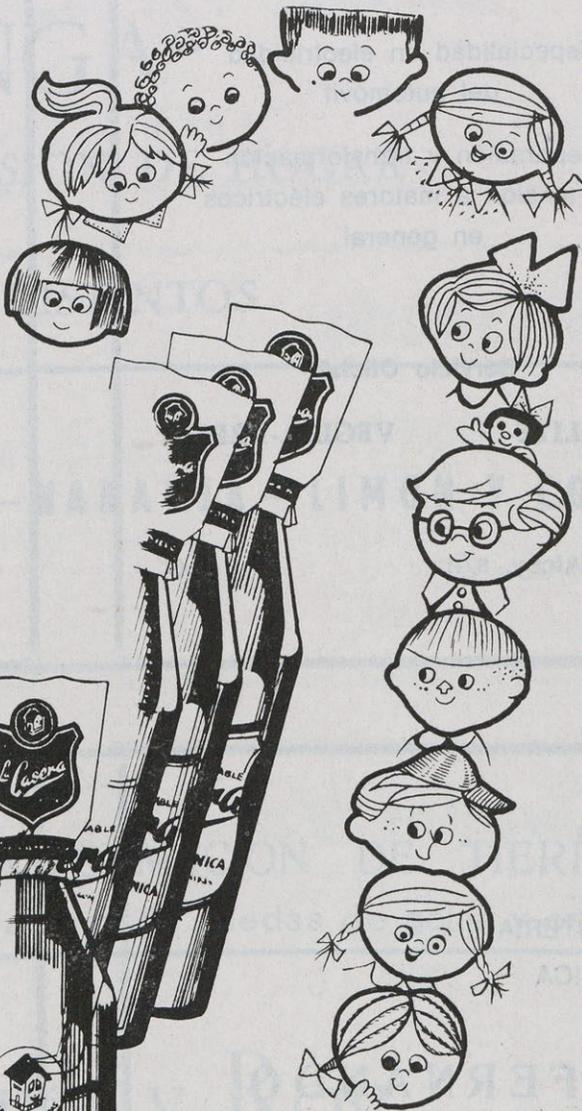
PEGO

ELLOS

PREFIEREN



**CON SUS
NUEVOS
SABORES
COLA
NARANJA
LIMÓN**



ELECTRO-MOVIL

PERIS

Especialidad en electricidad
del automóvil

Reparación y transformación
de tensión a motores eléctricos
en general

Servicio Oficial:

AUTOLITE

VEGLIA-BRESEL

Avda. Alcoy, s/n.

PEGO

CONFECCIONES

ALBERTO y TAMARIT

Novedades en ropa confeccionada
Artículos para señora



Avda. José Antonio, 9

PEGO

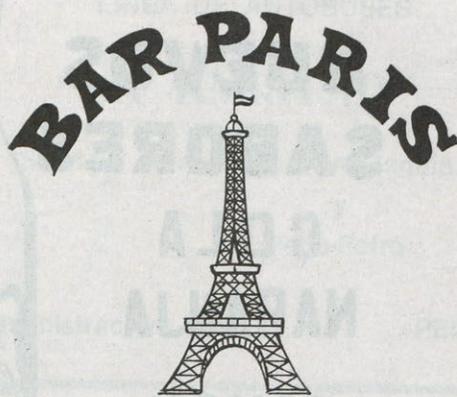
TALLER
DE
CARPINTERIA
MECANICA

FERNANDO CERESOLA DOMENECH

COCINAS

Carretera Denia, 41

PEGO



CARLOS ALENTADO REIG

*Invita a su clientela
a visitar la nueva ampliación
del nuevo local*

Argentina, 23

Tel 379

PEGO

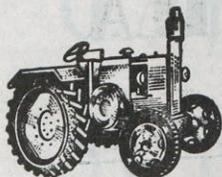
DEGUSTE LA GASEOSA

“KONGA”

CREA ILUSION DE HOGAR

4 SABORES DISTINTOS

GASEOSA — NARANJA — LIMON Y COLA



TRANSFORMACION DE TIERRAS
con tractores de ruedas de goma y orugas

Meseguer y Reig

*Explanaciones y desmontes
en toda clase de terrenos*

Pl. Mártires, 9

Teléf. 147

PEGO

Vda. de Carlos Bolufer

Droguería, Perfumería
e insecticidas

San Luis, 74

PEGO

FILEMON ARMUNIA GORRIZ

Practicante Titular de Plaza

Saluda a sus clientes
y público en general

José Antonio, 39 Tel. 223 PEGO

José Cambrils

COMESTIBLES

FINOS

José Antonio, 66

Tel. 241

PEGO

Antonio Moreno

Redondos
Chapas

Huecos
Pletinas

y
cuanto necesite

Cendra, 24

Tel. 340

PEGO

Salvador Vayá

ULTRAMARINOS

FINOS

Convento, 20

PEGO

Casa AVILA

RELOJERIA Y PLATERIA

Calvo Sotelo, 8

Tel. 112

PEGO

Pascual Bolta

SALAZONES

Y

COMESTIBLES FINOS

Maestro Berenguer, 50

Tel. 339

PEGO

Telemol

Servicio asistencia técnica TV.

San Fernando, 14

Tel. 364

PEGO

De **PEGO** el arroz y sus naranjas...

Y en estas fiestas
del Stmo. Ecce - Homo, nuestros
muy cordiales saludos

CAJA DE AHORROS DEL SURESTE DE ESPAÑA

OFICINA EN
PEGO
Santo Domingo, 3
Tel. 90

ALMACEN AGRICOLA
en **BENIALI**

FAMILIA QUE AHORRA, FAMILIA FELIZ

Hilario Seguí Palmer

Hace saber a su distinguida
clientela que en esta casa
están los mejores artículos
en ultramarinos y salazones,
tripas del país y extranjero

SIEMPRE
CASA HILARIO

Pl. Caudillo, 7

Tel. 216

PEGO

AUTO-SERVICIO

RIBERA

Desea a sus clientes unas
Felices Fiestas y les invita
a que visiten su
SALON DE BELLEZA

Ausias March, 6

Teléfono 369

PEGO

Gestoría Bañuls



Auto-escuela

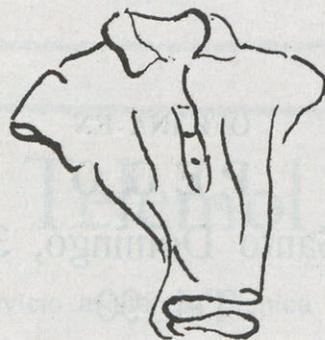
Ecce-Homo, 10

Tel. 79

PEGO

Tejidos y confecciones

J. FOLQUES



Calvo Sotelo, 27

PEGO

HIJOS DE
Fernando Mateu, S. L.

ALMACEN DE COLONIALES DROGAS Y PAQUETERIA

TUESTE DIARIO DE CAFES

Onésimo Redondo, 28 - Tel. 36 - P E G O

Salvador Escrivá Sastre

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE BUTANO, S. A.

Saluda a su distinguida clientela
en estas Fiestas Patronales

Filipinas, 14 - Tel. 390
P E G O

BAR - CAFE

FAUSTO

Bocadillos selectos
Tapas variadas
Especialidad en clóchinas

Paseo Cervantes, 1 Tel. 65

PEGO

FUMIGACIONES INSECTICIDAS

MOGAR

Convento, 16

Tel. 251

PEGO

Para cualquier artículo que desee
adquirir ya no es necesario
desplazarse fuera, pues

DROGUERIA CENTRAL
ofrece un extenso
surtido en drogas, insecticidas
y perfumería

JOSE SENDRA ORIHUEL

Nueva apertura

Calvo Sotelo, 16 Tel. 87

PEGO

CARNICERIA

Dolores Dominguis Fillol

Embutidos selectos
Especialidad en morcillas

Ecce Homo, 8

Tel. 279

PEGO

ALMACEN DE PIENSOS Y CEREALES

VICENTE SALA MESTRE

Distribuidor
Piensos FASA

Filipinas, 5

Tels.: Almacén, 229; part., 58

PEGO

GILABERT

ESTUDIO

Servicio a domicilio

Plaza Caudillo, 2

PEGO

FONTANERIA

Bautista Aguilar García

Lavadero, 42

PEGO

VDA. de

Bautista Sala

COMESTIBLES
SALAZONES
COLONIALES

San Jaime, 4

PEGO

INDUSTRIAL SACHOPIETIA

Todo va mejor con Coca-Cola

Siempre refrescante. Coca-Cola tiene el sabor que nunca cansa.

Coca-Cola tras Coca-Cola tras Coca-Cola.



Embotellada por el Concesionario de Coca-Cola

CARNICERIA SALCHICHERIA

SALA

Carnes frescas al día

Especialidades:

Morcillas de cebolla
Sobrasada casera
Salchicha tipo Frankfurt
Jamones
Fiambres variados

San Francisco Javier, 4 Tel. 280
PEGO

KIOSCO

“CHANET”

Novelas - Revistas - Tebeos
Obras de los más famosos autores
Cambio de novelas
Material escolar
Caramelos - Baratijas
Albums para fotos
Carretes fotográficos
Postales de Pego y de la Región

Guste los mejores

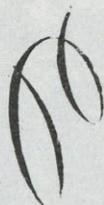
Helados AVIDESA

Tartas heladas

Pl. G. P. Rivera Tel. 164
PEGO

Carlos Ribera Ribera

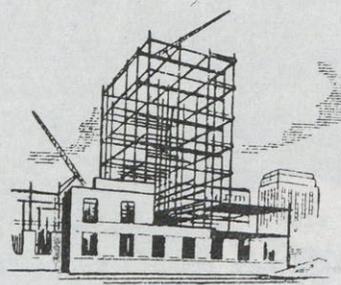
Agente de la Propiedad Inmobiliaria
Compra-venta de fincas
rústicas y urbanas



San Lorenzo, 10 Tel. 250
PEGO

Manuel Ibiza Bañuls

CONTRATISTA DE OBRAS



O. Redondo, 48 Tel. 104
PEGO

Reservado para

Aguas Potables y Riegos, S. A.

P E G O

Realice sus compras en



AUTOSERVICIO F E M E N I A

CALIDAD Y ECONOMIA

Pl. May. Cendra, 4

Teléfono 96

P E G O

CASA CARDONA

ELECTRODOMESTICOS

Saluda a su distinguida clientela

C. Cendra, 8

Tel. 45

PEGO

CARLOS MENGUAL

"BLANCO"

Instalaciones eléctricas
domésticas e industriales

Tels. 233 y 398

PEGO

Fernando Ortolá Alcina, S. A.

Especialidad en "bomba de Pego"

Importación - Exportación

Avda. Valencia, 2

Tels. 184 y 273

PEGO

JUAN ORTOLA SISCAR

Fabricación de envases de plástico
y algodón para frutas y hortalizas

Oficinas y fábrica:

Murla, s/n.

Tel. 67

Particular: Tel. 103

PEGO

MARIA SENDRA SENDRA

Vda. de José M.^a Santasfelicitas

Viguetas "Vibramora" (marca registr.)
Bovedillas de yeso y cemento
Tubería vibrada hasta un metro

Fábrica y oficinas

Avda. Valencia

Tel. 236

PEGO

Casa **Joaquín Ibiza**

Especialidad en vinos y licores
de las más acreditadas marcas
a precios módicos

San Jaime, 38

Tel. 210 **PEGO**

PINTOR DEL AUTOMOVIL
Y ROTULISTA

**EDUARDO
MENGUAL**

Taller: Calvario Viejo, 48

PEGO

El Club

"Los Jóvenes"

Invita a toda la juventud a que participe
en su ambiente alegre y ye-yé

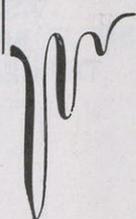
¡Contamos contigo!

Las Empresas

TERRAZA VICTORIA

y

PISTA ESPAÑA



colaboran

*en las Fiestas locales con una
programación extraordinaria, que
estará a la altura de las Fiestas*

Salvador García Company

Constructor de obras - Fábrica
y almacén de materiales para
la construcción - Tuberías
y canales para riego
Ladrillos
Piedra artificial

O. Redondo, 88

Tel 326

PEGO

CERRAJERIA ARTISTICA
Y
CARPINTERIA METALICA

Jaime, Carlos y Paco

Visítenos

y

consulte

nuestros

precios

P. Fernando Ferrando, s/n.

PEGO

ELABORACION
DE ARROCES Y SUS HARINAS

Juan Sendra Sendra

Especialidad
en los
"BOMBAS"



San Miguel, 15

Tel. 27

PEGO

PAÑERIA — VISILLOS
CAMISERIA — TAPICERIA

JUAN MIRALLES LUCAS

Calvo Sotelo, 6

Tel. 144

PEGO

PERSIANAS

ALEMANY

Persianas enrollables de plástico

Persianas alicantinas, en plástico y en madera

PERSIANAS GRADUABLES

CORTINAS DE PLASTICO

Revestimientos plásticos para zócalos, paredes, etc.

Capitán Ferrándiz, 12

Teléfono 353

PEGO

NO COMPRE UN TELEVISOR
COMPRE EL MEJOR TELEVISOR

VANGUARD

VANGUARD - Televisores, tocadiscos, magnetófonos

ELECTRODOMESTICOS GARCIA

Plaza Mártires, 18

Teléfono 330

PEGO

FERNANDO CAMARENA
SENDRA

Materiales de construcción
y
transportes

San Carlos, 21

PEGO

Casa Ramonet

TALLER DE REPARACION
MOTOS EN GENERAL

Avda. Valencia, 12

Tel. 158

PEGO

CARNICERIA

FRONTERA

JOSE SENDRA

José Antonio, 65

Tel. 202

PEGO

Casa "CHERONI"

Vinos y licores - Cervezas frescas
Bocadillos variados - Café exprés
Local para bautizos y comuniones
El mejor local de la localidad

Oficinas del Pego C. F.

Paseo Cervantes, 9

Tel. 256

PEGO

FERRETERIA

RIBERA

Gran surtido en objetos de regalo
y juguetería
Batería de cocina

Pl. Mayorazgo Cendra

Tel. 51

PEGO

RELOJERIA Y JOYERIA

TONY

Composturas garantizadas

Plaza Caudillo, 9

PEGO

HOJALATERIA - FONTANERIA

Pedro Aguilar
"CUQUELL"

Instalaciones de cuartos de aseo
con tuberías de hierro y plomo

Ramón y Cajal, 30

PEGO

Ricardo Alemany

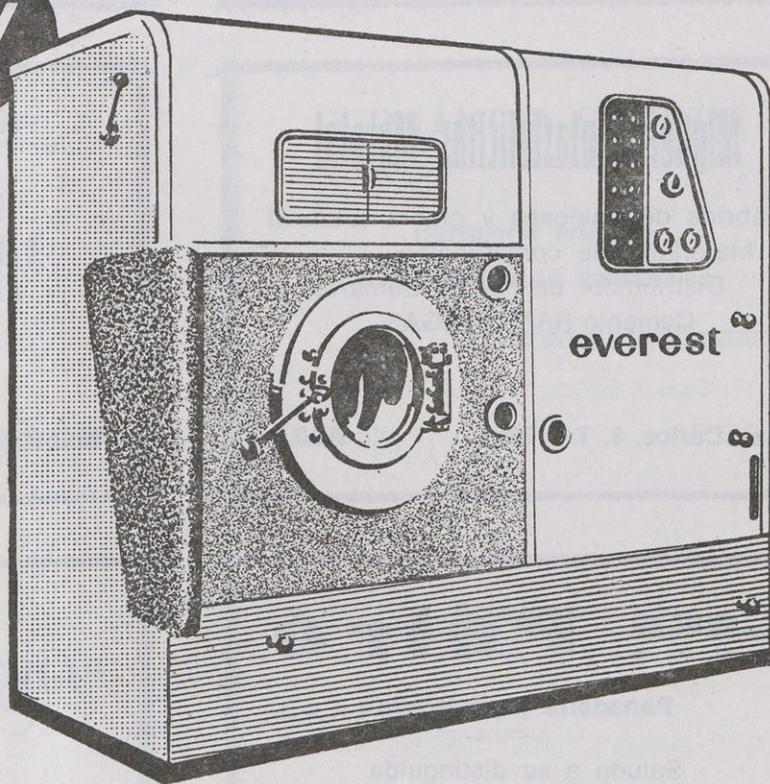
COMESTIBLES
DETERGENTES

San Fernando, 12

PEGO

Tintorería DIEGO

Super seco en 60 minutos



Impianti di elettrolavaggio a secco
BARCELONA - MILANO

*Otra novedad en TINTORERIA DIEGO
la nueva máquina de planchar "Camptel"
a la vista del público*

SERVICIO A DOMICILIO
llamando al teléfono 201

Onésimo Redondo, 24 — P E G O

**Fernando
Morell Albero**

Carolina Sala, 7

PEGO

Silverio Moltó

Transportes a motor

Avda. de Alcoy, 8. Tel. 231

PEGO

Miguel Santasfelicitas Moratal

Fábrica de baldosas y piedra artificial
Materiales de construcción
Distribuidor de Pego y Comarca
Cemento RAFF y RIGAS

San Carlos, 8. Tel. 73

PEGO

TALLERES

DE

CARPINTERIA METALICA

**Elias Torrens
Mestre**

Maestro Berenguer, 48

PEGO

Casa Peiró

Panadería y pastelería

Saluda a su distinguida
clientela en las fiestas

Avda. José Antonio, 64

Tel. 81

PEGO

CALZADOS

Casa **QUINTANA**

máxima calidad y fantasía

Ecce-Homo, 4

PEGO

Ramón Miralles

Comestibles finos

Especialidad en salazones

Cap. Cendra, 12

Tel. 114

PEGO

CARNICERIA

**JOAQUIN
SENDRA LLAMBIES**

San Agustín, 48

Tel. 200

PEGO

TRANSPORTES

SENDRA

de
VIVES Y ORTOLA

PEGO: San Buenaventura, 17
Teléfono 195

VALENCIA: Cuenca, 97

Tel. 77 14 72

ULTRAMARINOS - COMESTIBLES

Ntra. Sra. del Perpetuo Socorro

Pepita Siscar

Ecce-Homo, 17

PEGO

CARPINTERIA MECANICA

**JOSE MENGUAL
SENDRA**

San Marcos, 54

PEGO

FERNANDO SENDRA

Cerrajería artística
Especialidad en ventanales

Convento, 1

PEGO

“LA MEUA LLIBRERIA“

PER A SERVIRLE

Plaça Màrtirs, 11

PEGO

Reservado a

CARPINTERIA

JURAPA

Avda. Alcoy, s/n. Tel. 332 PEGO

TEJIDOS

Y

NOVEDADES

**JOAQUIN SENDRA
FERRANDO**

Extenso y variado surtido

Ramón y Cajal, 15

PEGO

Vda. de

DOMINGUEZ

COMIDAS
BOCADILLOS

Avda. Valencia, s/n.

PEGO

Jaime Faraig

Servicio de banquetes
bodas y comuniones
en local propio y a domicilio

Alicante, 1

PEGO

MERCERIA Y NOVEDADES

Casa OLTRA

Artículos de bebé
Botones forrados

Calvo Sotelo, 7

Tel. 183

PEGO

POSADA

Casa GREIX

GRAN SERVICIO

Calvo Sotelo, 1 - Tel. 117

PEGO

CARMEN SENDRA

Especialidad en Salazones

San Juan, 5

PEGO

Taller **CESAR**

Reparación de automóviles
en general

Servicio oficial Citroën

Venta de vehículos

Baterías Oxivol

Ctra. Alicante, 14

Tel. 376

PEGO

DOROTEO PUCHOL MENGUAL

Carpintería mecánica
Decorados cocinas

Avda. Alcoy, 90

PEGO

COMESTIBLES

PAULINA FELIU ALEMANY

Maestro Berenguer, 1

PEGO

Juan

Nadal Segura

ULTRAMARINOS
Y
SALAZONES

Calvo Sotelo, 20

Tel. 106

PEGO

I. D. A. S. A.

PROTECTOR

PIENSOS PARA EL GANADO

GRANJA SAN CARLOS

POLLITOS COBB,S

Maestro Berenguer, 63

Teléfono 244

MATADERO INDUSTRIAL DE AVES

Carolina Sala, s/n

PEGO

Teléfono 321



Teléfono 40
PEGO

HELADOS

"EL ALICANTINO"

Felicita a todos sus clientes en estas fiestas y les comunica que para sus encargos de

**Bodas, bautizos, comuniones
y fiestas familiares**

Deben dirigirse a su domicilio en

San Roque, 22 o llamando al Tel. 227

PEGO

EXPORTACION FRUTAS
ABONOS
E
INSECTICIDAS

Hijo de

Carmelo Ortolá

San Carlos, 34-36

Teléfono 29

PEGO

HOGAR DEL
CAMARADA

JOSE Y PASCUAL

ESPECIALIDAD
EN
TAPAS DE COCINA
Y
DEGUSTACION
DE CAFE

Pl. Caudillo, 15

Tel. 30

PEGO

Muebles VICENS

Comedores y dormitorios en todos los estilos

Distribuidor exclusivo del colchón

“FLEX”

Exposición: Poeta Llorente, 4

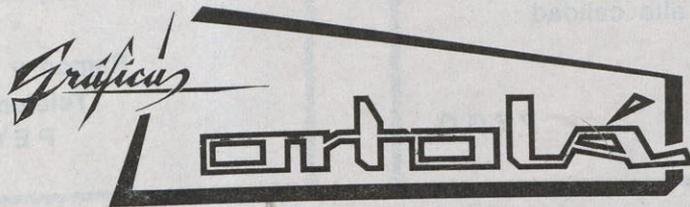
Teléfono 142

Fábrica: Avenida Valencia, 16

Teléfono 177

PEGO

Sus impresos confeccionados antes de 3 días en



Plaza Picornell, 8

Teléfono 130

ONDARA

AGENCIA EN PEGO:

ANTONIO DUEÑAS

José Antonio, 60

Bar **"Fillol"**

Instalado en el Hogar del Productor
Especialidad en cervezas y helados

Gran surtido en licores,
aperitivos y tapas.
Servicio bodas
y comuniones

Plaza Mártires, 20 Tel. 84 PEGO

Servicio Oficial

SEAT

Garage "Avenida"

Avda. Alcoy, 3

Tel. 120

PEGO

CONFECCIONES

ROSITA

Pl. Mártires, 36

PEGO

ESTACION DE SERVICIO

Cabrera y Baydal

Servicio de gasolina,
gas-oil y lubricantes

Avda. Valencia, s/n.

Tel. 208

PEGO

SUCESORES DE

Pascual Franqueza Sala

Paquetería y Mercería
Novedades de alta calidad

Calvo Sotefo, 18

PEGO

FARMACIA Y LABORATORIO

**LEOCRICIO PASCUAL
ESTEVE**

Específicos

Ramón y Cajal, 20

Teléfono 108

PEGO

ALMACEN DE ABONOS
Y
PRIMERAS MATERIAS

Gerardo Ortolá Ortolá
HIJOS

Avda. Valencia, 6

Tels. 33 y 135

PEGO

PASTELERIA

"LA FONT"

JOSE SISCAR SENDRA

Les desea unas felices fiestas

Pl. Mártires, 13

Tel. 152

PEGO

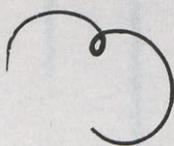
CRECINICO

Fondo Español de Inversión Mobiliaria

HA DADO A SUS PARTICIPANTES
DESDE SU CREACION HASTA LA FECHA,
UN PROMEDIO ANUAL DEL
47'58 por 100

EN PEGO TENEMOS
160 SOCIOS,

CON UN TOTAL INVERTIDO DE
16 MILLONES DE PESETAS



PARA MAS INFORMACION:

Julio Blasco Bañuls
San Fernando, 19
PEGO

Ramón Miralles Cambrils
Capitán Cendra, 10
PEGO

Oficinas: Plaza Mayorazgo Cendra, número 2 - Teléfono 442

Arrocerías Reunidas de Pego

S. A.

Especialidad en arroces BOMBA y sus derivados

Teléfonos: 11 y 296

PEGO

CAFETERIA

BALDOMERO



ESMERADO SERVICIO

GRAN SURTIDO EN TAPAS

San Rafael, 2

PEGO



GRAN SERVICIO A DOMICILIO

Fray F. Alcina, s/n.

Tel. 189

PEGO

Pascual Hermanos, S. R. C.

EXPORTADORES DE FRUTAS

Despacho en Valencia:

San Vicente, 84, 6.º

Teléfonos 21 45 41 y 21 31 60

Almacén en Pego:

Avenida Valencia

Teléfonos 70, 298 y 299

Telegramas: VALSOL

PEGO (Alicante)

José Costa Seguí

SERVICIO OFICIAL RENAULT

LAND-ROWER Y COMMER DE METALURGICA DE SANTANA, S. A.

Desea al pueblo de Pego unas Felices Fiestas

Convento, 12

PEGO

FARMACIA

Pedro Catalá

José Antonio, 4

Tel. 14

PEGO

MOLINO MAQUILERO

RICARDO CAÑAMAS

Teléfono 3

PEGO

JOSE FOLQUES OLTRA

Fábrica de arena y granito
y
cal para la construcción

Alicante, 5. Tel. 178

PEGO

LA MAGRETA

FRUTERIA

en calle

San Antonio de Padua, 7

PEGO

Abonos SALA

Alicante, 16

Tel. 283

PEGO

PERFUMERIA

Alfonso Pellicer

Artículos de tocador
y de belleza.

Calidad y precios
de competencia.

Calvo Sotelo, 12

PEGO

Rafael Mengual Mengual

Comestibles finos
Especialidad en granos y simientes
para plantas y hortalizas

Pl. Mayorazgo Cendra, 13

Tel. 287

PEGO

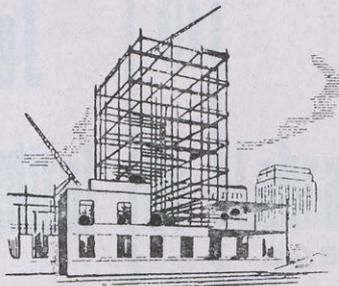
TALLER
DE
CARPINTERIA

Oltra y Server

Alicante, 12

PEGO

T O S



C A L

T O S C A M A R, S. L. Y I C A L E T A, S. L.

CONSTRUCCIONES

Oficinas: Almirante Bastarreche, 7 - Tels. 391 y 392 - PUERTO DE JAVEA

CARPINTERIA

Lope de Vega, 7

Teléfono 228

PEGO

FABRICA DE MOSAICOS Y TERRAZOS

ALMACEN DE MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

Avenida del Puerto, 24

Teléfono 53

JAVEA

FABRICA DE VIBROPRESADOS DE HORMIGON

Partida Soberana

Teléfono 111

JAVEA

INSTALACIONES ELECTRICAS Y DE FONTANERIA

EXPOSICION: Avda. del Puerto, 53, bajos

Tel. 287

JAVEA

FABRICA DE GENEROS DE PUNTO

"RIGANS"

Plaza 18 de Julio Tel. 290 JAVEA

FRISOMAR

FRIO INDUSTRIAL

Cuarte, 52 - Tel. 31 00 01 VALENCIA

CAMPING "El Cordobés" — JAVEA

ALEMANY

LAVADOS Y ENGRASES

ALTA PRESION

Ctra. Fontilles

PEGO

TALLER MECANICO

Jesús Rocher Puig

Servicio Montesa
Motocultores Agria y Brillant

San Rafael, 19

Tel. 176

PEGO

JOSE ALEMANY GARCIA

FERRETERIA - BATERIAS DE COCINA
Y ARTICULOS PARA REGALO

Les desea pasen felices

FIESTAS PATRONALES

Capitán Cendra, 2

PEGO

MIGUEL COSTA PEIRO

CARNICERIA

Pl. Caudillo, 4 - Tel. 95

PEGO

JOSE SENDRA FUSTER

Caudillo, 4

Tel. 179

PEGO

Sala Gómez

S. L.

EXPORTACION DE FRUTAS

Telegramas: "Agrios"

Teléfono 13

Almacén y despacho: Alicante, 11

PEGO

Calzados COTS

CULLERA: Dr. Antonio Andrés, 6

PLAYA-Valencia:

PEGO (Alicante)

San Agustín, 60

Teléfono 398

Antonio Samper

Mármoles y lápidas

Denia, 39

Tel. 262

PEGO



La Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos

INVITA A TODOS SUS AFILIADOS A
LOS ACTOS QUE CELEBRARA ESTA
ENTIDAD EN HONOR DE SAN ISIDRO
LABRADOR EN LAS FIESTAS
PATRONALES



COOPERATIVA AGRICOLA DE PEGO

SERVICIOS:

Almazara, abonos, insecticidas, equipos de fumigación y pulverización con toda clase de tratamientos contra las plagas del campo.

CAJA RURAL DE PEGO

Créditos para la agricultura a corto, medio y largo plazo
Servicio de Cuentas de Ahorro de libre disposición y condicionadas

San Rafael, 22

Teléfono 54

PEGO (Alicante)

Carlos Sala Mestre

Distribuidor de los piensos compuestos
I. D. A. S. A. Protector
y
de los
Pollitos COBBS

Desea a todos sus clientes
y público en general pasen
unas felices

FIESTAS PATRONALES

Almacén: San Carlos, 24

Tel. 358

Particular: Tel. 359

PEGO

AGENCIA DE SEGUROS

“CANET”

Seguros de Responsabilidad Civil
de toda clase de vehículos a motor;
de Empresas Industriales y Agrícolas;
Accidentes dentro y fuera de la
profesión; Robo; Incendios;
Transportes; Vida; Accidentes de
Trabajo; Defensa del automovilista,
etcétera

Antes de contratar ninguna clase
de seguros, consulte, sin ningún
compromiso para usted a la Agencia
CANET, que pondrá a su servicio
sus 25 años de experiencia en el
ramo de Seguros y le orientará
debidamente

¡FELICES FIESTAS!

Onésimo Redondo, 84

PEGO

PANADERIA

Y

BOLLERIA

ECCE-HOMO

EDUARDO SISCAR

Panquemados todos los días
Pan especial



Ecce Homo, 1

Tel. 93

PEGO

Del buen diseño y montaje de una
instalación eléctrica depende
el consumo racional y el buen
funcionamiento de los aparatos
a su servicio

Esto lo logrará confiando estos
trabajos a un técnico competente

Reparación y montaje de controles
y automaticismos

“ELECTRONICOS”

José Sanchis Santaeulalia

San Agustín, 44

PEGO

TALLER DE CARROCERIAS

“MILLOR”

ESMERADOS TRABAJOS
EN CONSTRUCCION
Y
REPARACION DE AUTOMOVILES
FIBROMETALICAS

Avda. Alcoy, s/n.

PEGO

UNA GARANTIA
UN PRESTIGIO
UNA CALIDAD
UNA SOLA MARCA

FAGOR

¡¡Póngala en su vida!!

Electrodomésticos GARCIA

Plaza Mártires, 18

Teléfono 330

PEGO

¿Se imagina
un mundo
sin sonido?

.....y

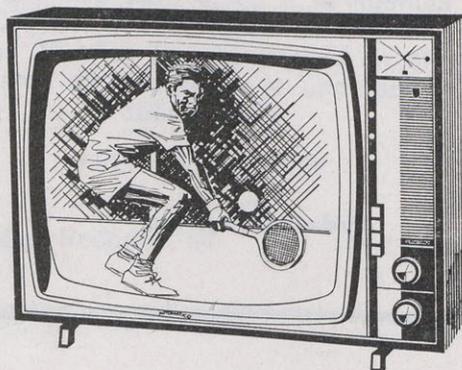
un mundo
sin imagen?



¡El mundo es sonido, el mundo es imagen!

**El sonido y la imagen
del mundo son PHILIPS**

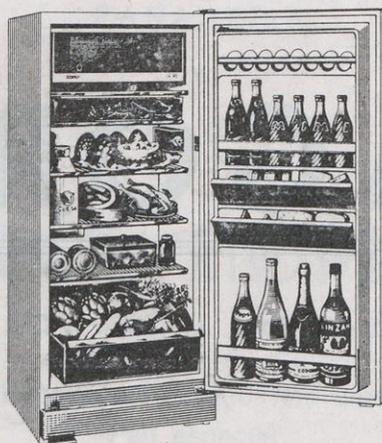
Distribuidor: **Establecimientos LULL**



José Antonio, 2

Teléfono 126

PEGO



Con

Frigoríficos PHILIPS:

Alimentos siempre vivos

MEJORES NO HAY

DISTRIBUIDOR:

Antonio Lull

José Antonio, 2

Teléfono 126

PEGO



FABRICA DE TEJIDOS

TEXTIL BERNABEU, S. A.

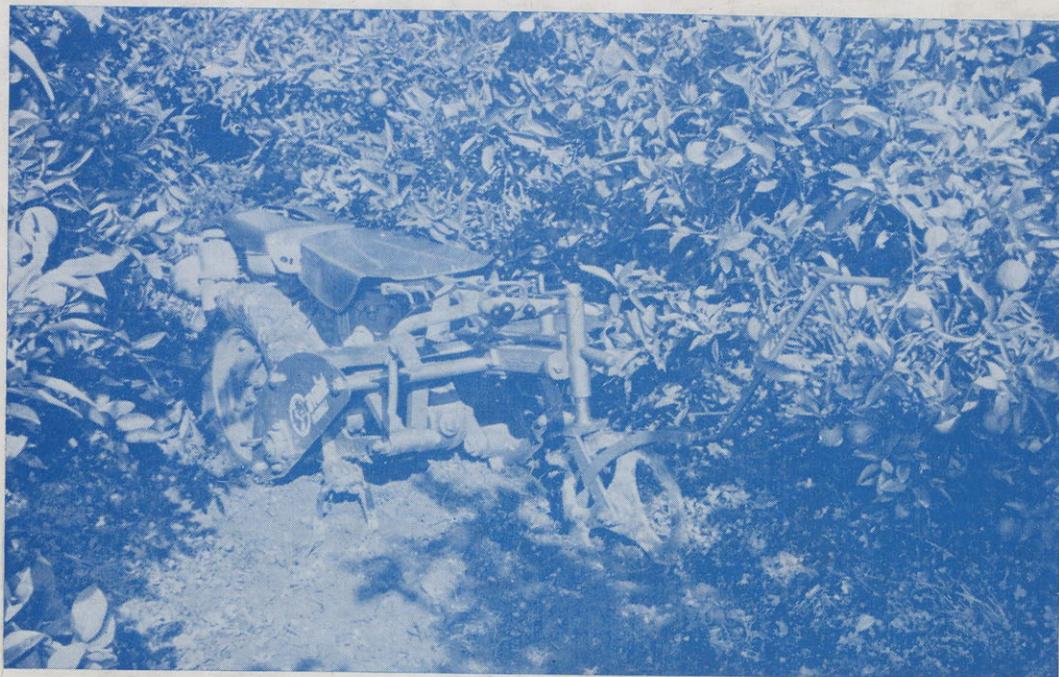
LONAS PARA LA FUMIGACION

TELEFONO 76

PEGO (Alicante)

APARTADO 6

PASQUALI, CAVABE



AGRICULTOR

Si Vd. piensa..., adquirirá un motocultor

PASQUALI

MODELOS

A GAS-OIL {
de 18 H. P. con 9 marchas
de 14 H. P. con 9 marchas
de 12 H. P. con 9 marchas
de 10 H. P. con 4 marchas
de 8 H. P. con 9 marchas

Motoazadas "Peyma" {
150 cm.³ 2 m.
200 cm.³ 2 m.
a gasolina o petróleo { 250 cm.³ 3 ó 4 m.

I. M. A.

(industria maquinaria agrícola)

Servicio oficial "Lombardini" y maquinaria agrícola en general

PEGO: Carrt. Denia, 23 - Tel. 374

ONDARA: Dr. Fleming, 3 - Tel. 111